# T027 BÁT NHÃ X Q468-P76 Các Đức Tướng

*Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)*

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 1

Phaåm 76: CAÙC ÑÖÙC TÖÔÙNG (1) Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu taát caû phaùp ñeàu nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö boùng daùng, nhö aûnh, nhö quaùng naéng, nhö huyeãn hoùa, hoaøn toaøn khoâng coù thaät, laáy khoâng taùnh laøm taùnh, töï töôùng laø khoâng thì vì sao coù theå ñaët ra laø thieän, laø aùc, laø höõu kyù, laø voâ kyù, laø höõu laäu, laø voâ laäu, laø theá gian, laø xuaát theá gian, laø höõu vi, laø voâ vi nhö vaäy cho ñeán laø quaû Döï löu, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc quaû Döï löu, laø quaû Nhaát lai, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc quaû Nhaát lai, laø quaû Baát hoaøn, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc Baát hoaøn, laø quaû A-la-haùn, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc quaû A-la-haùn, laø Ñoäc giaùc Boà-ñeà, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc Ñoäc giaùc Boà-ñeà, laø caùc ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc caùc ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt, laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät, laø phaùp coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät vaäy? Phaät baûo: –Thieän Hieän, keû phaøm phu ngu si thieáu hoïc ôû theá gian ñoái vôùi moäng thì naém baét moäng vaø naém baét ngöôøi thaáy moäng, nhö vaäy cho ñeán ñoái vôùi huyeãn hoùa thì naém baét huyeãn hoùa vaø naém baét ngöôøi thaáy huyeãn hoùa. Sau khi naém baét cho ñeán naém baét huyeãn hoùa, keû phaøm phu ngu si keùm hieåu bieát naøy ñieân ñaûo chaáp tröôùc hoaëc taïo haïnh baát thieän nôi thaân, mieäng, yù, hoaëc taïo haïnh laønh nôi thaân, mieäng, yù, hoaëc taïo haïnh voâ kyù nôi thaân, mieäng, yù, hoaëc taïo haïnh khoâng phöôùc ñöùc nôi thaân, mieäng, yù hoaëc taïo haïnh phöôùc ñöùc nôi thaân, mieäng, yù, hoaëc taïo haïnh baát coäng nôi thaân, mieäng, yù. Do caùc haïnh ñoù neân hoï qua laïi trong ñöôøng sinh töû, luaân chuyeån khoâng ngöøng. Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng hai phaùp khoâng ñeå quaùn saùt caùc phaùp. Hai phaùp khoâng ñoù laø: Phaùp khoâng roát raùo vaø phaùp khoâng khoâng giôùi haïn. An truï trong hai phaùp khoâng naøy, Ñaïi Boà-taùt aáy giaûng noùi chaùnh phaùp cho caùc höõu tình. Vò aáy giaûng raèng: Caùc oâng neân bieát, saéc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; nhaõn xöù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, nhó, tyû, thieät, thaân, yù, xöù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; saéc xöù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, xöù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; nhaõn giôùi laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 2

khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; saéc giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; nhaõn thöùc giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; nhaõn xuùc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, nhó, tyû, thieät, thaân,

yù xuùc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; ñòa giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; nhaân duyeân laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, ñaúng voâ giaùn duyeân laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; sôû duyeân duyeân laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, taêng thöôïng duyeân laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; caùc phaùp do duyeân sinh ra laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; voâ minh laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp laønh laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp aùc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp höõu kyù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp voâ kyù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp höõu laäu laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp voâ laäu laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp theá gian laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp xuaát theá gian laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp höõu vi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû, phaùp voâ vi laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng laø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 3

khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû; quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät laø khoâng, xa lìa ngaõ vaø ngaõ sôû. Vò aáy, laïi noùi raèng, caùc oâng neân bieát, saéc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, thoï, töôûng, haønh, thöùc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhaõn xöù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù nhö moäng cho ñeán nhö

huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; saéc xöù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhaõn giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; saéc giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhaõn thöùc giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhaõn xuùc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; ñòa giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; nhaân duyeân nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; ñaúng voâ giaùn duyeân, sôû duyeân duyeân, taêng thöôïng duyeân nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra nhö moäng cho ñeán

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 4

nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; voâ minh nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp laønh nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp aùc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp höõu kyù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, phaùp voâ kyù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp höõu laäu nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, phaùp voâ laäu nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp theá gian nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, phaùp xuaát theá gian nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp höõu vi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh, phaùp voâ vi nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo

nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 5

taùnh; ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh; quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät nhö moäng cho ñeán nhö huyeãn hoùa hoaøn toaøn khoâng töï taùnh. Vò aáy laïi noùi raèng, caùc oâng neân bieát, ôû trong phaùp khoâng ñoù khoâng coù saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; khoâng saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; khoâng nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi; khoâng nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; khoâng coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; khoâng nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân; khoâng coù caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra; khoâng voâ minh cho ñeán laõo töû; khoâng coù phaùp thieän aùc; khoâng coù phaùp höõu kyù, voâ kyù; khoâng coù phaùp höõu laäu, voâ laäu; khoâng coù phaùp theá gian, xuaát theá gian; khoâng coù phaùp höõu vi, voâ vi, khoâng coù Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng coù phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; khoâng coù chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; khoâng coù Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; khoâng coù boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; khoâng coù phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; khoâng coù boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; khoâng coù taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; khoâng coù baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; khoâng coù baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; khoâng coù taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; khoâng coù naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; khoâng coù möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; khoâng

coù ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; khoâng coù phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; khoâng coù trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; khoâng coù quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà; khoâng coù caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt; khoâng coù quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khoâng coù coù moäng vaø

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 6

ngöôøi thaáy moäng, khoâng coù tieáng vang vaø ngöôøi nghe tieáng vang, khoâng coù aûnh vaø ngöôøi thaáy aûnh, khoâng coù aùnh chôùp vaø ngöôøi thaáy aùnh chôùp, khoâng coù quaùng naéng vaø ngöôøi thaáy quaùng naéng, khoâng coù huyeãn vaø ngöôøi thaáy huyeãn, khoâng coù hoùa vaø ngöôøi thaáy hoùa. Vò aáy laïi noùi raèng, caùc oâng neân bieát, taát caû phaùp naøy ñeàu khoâng thaät coù, laáy khoâng taùnh laøm taùnh. Do phaân bieät hö doái neân caùc oâng phaùt sinh yù töôûng coù uaån ôû nôi khoâng coù uaån, phaùt sinh yù töôûng coù nôi choán ôû choã khoâng nôi choán, sinh yù töôûng coù caûnh giôùi ôû nôi khoâng caûnh giôùi, sinh yù töôûng coù xuùc chaïm ôû nôi khoâng xuùc chaïm, sinh yù töôûng coù thoï nhaän ôû nôi khoâng coù thoï nhaän. Vò aáy laïi noùi raèng, caùc oâng neân bieát, taùnh cuûa taát caû phaùp nhö uaån, xöù, giôùi... ñeàu do duyeân sinh ra, do ñieân ñaûo phaùt sinh, ñöôïc nghieäp dò thuïc naém giöõ. Vì sao caùc oâng phaùt sinh yù töôûng coù ôû nôi phaùp hö doái khoâng thaät coù? Khi aáy, Boà-taùt duøng phöông tieän thieän xaûo ñaày ñuû ñaïi thaàn löïc, caùc höõu tình naøo coù tham lam, keo kieät thì vò aáy tìm caùch cöùu vôùt giuùp hoï lìa boû tham lam keo kieät. Sau khi caùc höõu tình ñaõ lìa boû xan tham roài, vò aáy daïy hoï tu Boá thí ba-la-maät-ña. Nhôø boá thí neân caùc höõu tình ñöôïc giaøu sang töï taïi coù nhieàu cuûa caûi vaø ñòa vò cao. Töø vò trí ñoù Boà-taùt laïi tieáp tuïc phöông tieän cöùu giuùp, daïy hoï tu Tònh giôùi ba-la-maät-ña. Nhôø tònh giôùi neân caùc höõu tình ñöôïc sinh ñöôøng laønh ñöôïc ñòa vò cao sang töï taïi. Töø vò trí ñoù Boà-taùt laïi tieáp tuïc cöùu giuùp daïy hoï tu An nhaãn ba-la-maät-ña. Nhôø an nhaãn caùc höõu tình naøy sôùm coù theå ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn. Töø vò trí ñoù Boà-taùt laïi tieáp tuïc phöông tieän cöùu giuùp hoï daïy hoï tu Tinh taán ba-la-maät-ña. Nhôø tinh taán neân cho ñeán khi ñaït, quaû vò Giaùc ngoä cao toät, caùc höõu tình naøy khoâng bò thoaùi chuyeån trôû laïi ñoái vôùi caùc phaùp laønh. Töø vò trí ñoù Boà- taùt laïi tieáp tuïc tìm caùch cöùu giuùp, daïy hoï tu Tónh löï ba-la-maät-ña. Nhôø tónh löï neân caùc höõu tình naøy ñöôïc sinh coõi trôøi Phaïm thieân, an truù töï taïi ñoái vôùi Sô tónh löï. Töø Sô tónh löï, Boà-taùt tìm caùch giuùp laøm cho hoï an truù vaøo Tónh löï thöù hai. Tuaàn töï nhö vaäy, Boà-taùt tìm caùch cöùu giuùp laøm hoï an truù cho ñeán ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù. Töø vò trí naøy, vò aáy laïi tìm caùch giuùp laøm cho hoï an truù vaøo ba thöøa tuøy theo caên cô cuûa hoï, hoaëc giuùp truï vaøo boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; hoaëc giuùp truï vaøo ba phaùp moân giaûi thoaùt; hoaëc giuùp truï

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 468 7

vaøo taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; hoaëc giuùp truï vaøo boán Thaùnh ñeá; hoaëc giuùp truï vaøo saùu phaùp Ba-la-maät-ña; hoaëc giuùp truï vaøo

phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; hoaëc giuùp truï vaøo chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; hoaëc giuùp truï vaøo baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; hoaëc giuùp truï vaøo taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; hoaëc giuùp truï vaøo naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; hoaëc giuùp truï vaøo möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; hoaëc giuùp truï vaøo phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; hoaëc giuùp truï vaøo trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, Ñaïi Boà-taùt naøy coù phöông tieän thieän xaûo, neáu caùc höõu tình tham ñaém quaû baùo höõu vi cuûa Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ vaø phaùp laønh khaùc thì vò aáy duøng caùc phöông tieän an uûi cöùu giuùp laøm cho hoï truï vaøo caûnh giôùi Voâ dö Nieát-baøn. Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh phöông tieän thieän xaûo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thaønh töïu phaùp voâ saéc, voâ kieán, voâ ñoái chaân thaät, voâ laäu vaø an truï trong ñoù. Caùc höõu tình naøo caàn ñöôïc quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà hoaëc laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì vò aáy thò hieän daïy doã, khích leä, vui veû tìm caùch cöùu giuùp laøm cho hoï chöùng ñaéc quaû Döï löu cho ñeán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Theá neân Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, quan saùt hai phaùp khoâng, tuy bieát caùc phaùp ñeàu nhö moäng cho ñeán nhö bieán hoùa ñeàu chaúng coù thaät, laáy khoâng taùnh laøm taùnh, töï töôùng ñeàu khoâng nhöng vò aáy coù theå an laäp phaùp thieän, aùc, noùi roäng cho ñeán coù theå chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät hoaøn toaøn khoâng taïp loaïn.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 8

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 469

Phaåm 76: CAÙC ÑÖÙC TÖÔÙNG (2) Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt thaät laø hy höõu, thöïc haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quaùn saùt hai phaùp khoâng, tuy bieát taát caû caùc phaùp nhö moäng, nhö tieáng vang, nhö boùng daùng, nhö aûnh, nhö quaùng naéng, nhö huyeãn, nhö bieán hoùa, ñeàu chaúng thaät coù, laáy khoâng taùnh laøm taùnh töï töôùng ñeàu khoâng nhöng vò aáy coù theå an laäp caùc phaùp thieän aùc khaùc nhau hoaøn toaøn khoâng laãn loän. Phaät baûo: –Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! caùc Ñaïi Boà-taùt thaät laø hy höõu, thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa quaùn saùt hai phaùp khoâng, tuy bieát caùc phaùp ñeàu nhö moäng, ñeàu khoâng thaät coù, laáy khoâng taùnh laøm taùnh, töï töôùng ñeàu khoâng nhöng coù theå an laäp caùc phaùp thieän aùc khaùc nhau khoâng heà laãn loän. Caùc oâng neân bieát, caùc phaùp kyø laï hy höõu maø caùc Ñaïi Boà-taùt coù ñöôïc khi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, laø phaùp maø Thanh vaên, Ñoäc giaùc ñeàu khoâng thaønh töïu, khoâng theå ño löôøng. Ñoái vôùi taøi bieän baùc cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt, taát caû Thanh vaên, Ñoäc giaùc caùc oâng coøn khoâng theå ñoái ñaùp huoáng laø caùc höõu tình khaùc maø coù theå ñoái ñaùp sao. Cuï thoï

Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, nhöõng gì laø phaùp kyø laï hy höõu maø caùc Ñaïi Boà- taùt coù ñöôïc khi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, laø phaùp maø Thanh vaên, Ñoäc giaùc ñeàu khoâng thaønh töïu khoâng theå so löôøng? Phaät baûo: –Thieän Hieän, haõy laéng nghe cho kyõ, haõy laéng nghe cho kyõ, roài ghi nhôù ñieàu naøy, Ta seõ giaûng noùi phaân bieät cho oâng nghe veà phaùp kyø laï, hy höõu maø caùc Ñaïi Boà-taùt coù ñöôïc luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 9

la-maät-ña saâu xa. Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù vaøo keát quaû Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, hoaëc naêm Thaàn thoâng, hoaëc ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, hoaëc Ñaø-la-ni, hoaëc Tam-ma-ñòa, hoaëc phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, hoaëc boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, hoaëc taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, hoaëc voâ löôïng, voâ bieân Phaät phaùp khaùc. Neáu caùc höõu tình ôû khaép möôøi phöông theá giôùi caàn duøng Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ñeå hoä trì, vò aáy lieàn duøng Boá thí cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå hoä trì hoï; ngöôøi caàn duøng Sô tónh löï cho ñeán ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù ñeå hoä trì, vò aáy duøng Sô tónh löï cho ñeán ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù ñeå hoä trì hoï; ngöôøi caàn duøng Töø, Bi, Hyû, Xaû ñeå hoä trì, vò aáy lieàn duøng Töø, Bi, Hyû, Xaû hoä trì hoï; ngöôøi caàn duøng boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo ñeå hoä trì, vò aáy lieàn duøng boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo hoä trì hoï; ngöôøi caàn duøng Tam-ma-ñòa Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän ñeå hoä trì, vò aáy lieàn duøng Tam-ma-ñòa Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän hoä trì hoï; ngöôøi caàn duøng caùc thieän phaùp khaùc ñeå hoä trì, vò aáy lieàn duøng caùc thieän phaùp khaùc hoä trì hoï. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù vaøo keát quaû cuûa voâ löôïng coâng ñöùc nhö phaùp Ba-la-maät-ña, naêm Thaàn thoâng... duøng boá thí ñeå hoä trì caùc höõu tình nhö theá naøo? Phaät baûo: –Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt boá thí cho caùc höõu tình nhöõng vaät hoï caàn duøng, nghóa laø ngöôøi caàn ñoà aên uoáng thì boá thí cho ñoà aên uoáng, ngöôøi caàn y phuïc thì thí cho y phuïc, ngöôøi caàn xe coä thì boá thí cho xe coä, ngöôøi caàn hoa höông thì thí cho hoa höông, ngöôøi caàn ngoïa cuï thì thí cho ngoïa cuï, ngöôøi caàn nhaø cöûa thì thí cho nhaø cöûa, ngöôøi caàn ñeøn saùng thì thí cho ñeøn saùng, ngöôøi caàn thuoác men thì thí cho thuoác men, ngöôøi caàn ñoà vaät khaùc thì ñeàu thí cho khoâng theå thieáu thoán; hoaëc cuùng döôøng cho Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, chö Phaät Theá Toân caùc thöù y phuïc ñoà aên uoáng, ngoïa cuï, thuoác men, nhaø cöûa, ñoà ñaïc, caùc loaïi höông hoa vi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 10

dieäu, côø loïng baùu, aâm nhaïc, ñeøn saùng vaø caùc phaåm vaät khaùc nhö vaùng söõa, daàu... Luùc cuùng döôøng boá thí nhö vaäy, Boà-taùt giöõ taâm bình ñaúng, khoâng coù yù töôûng sai khaùc ñeå thöïc haønh boá thí, bình ñaúng boá thí cho

ngöôøi phaïm giôùi vaø ngöôøi giöõ giôùi, bình ñaúng boá thí cho ngöôøi hoaëc phi nhaân, bình ñaúng boá thí cho noäi ñaïo, ngoaïi ñaïo, bình ñaúng boá thí cho baäc Thaùnh vaø phaøm phu, bình ñaúng boá thí cho ngöôøi cao sang vaø keû haï tieän. Töø chö Phaät cho ñeán suùc sinh, vò aáy ñeàu boá thí moät caùch bình ñaúng, khoâng coù phaân bieät, khoâng quaùn saùt söï hôn keùm khaùc nhau cuûa caùc ruoäng phöôùc. Vì sao vaäy? Vì caùc Ñaïi Boà-taùt thoâng suoát töï töôùng cuûa taát caû phaùp ñeàu khoâng, trong phaùp khoâng hoaøn toaøn khoâng coù söï cao thaáp khaùc nhau neân vò aáy khoâng coù yù töôûng khaùc, khoâng coù phaân bieät khi thöïc haønh boá thí. Do khoâng coù yù töôûng khaùc vaø khoâng coù phaân bieät khi thöïc haønh boá thí neân Ñaïi Boà-taùt naøy seõ chöùng ñaéc phaùp khoâng khaùc, khoâng phaân bieät, nghóa laø ñöôïc vieân maõn trí Nhaát thieát vaø voâ löôïng coâng ñöùc khaùc cuûa chö Phaät. Thieän Hieän neân bieát, neáu Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc loaøi nhö baøng sinh... coù caàu xin ñieàu gì lieàn nghó raèng: “Ngöôøi ñeán xin naøy neáu laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø ruoäng phöôùc chaân chaùnh thì ta neân cuùng döôøng vò aáy, neáu chaúng phaûi Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc maø laø baøng sinh chaúng phaûi ruoäng phöôùc thì ta neân khoâng boá thí cho chuùng nhöõng vaät caàn duøng.” Ñaïi Boà-taùt naøo nghó nhö vaäy thì vöôït ngoaøi phaùp Boà-taùt. Vì sao vaäy? Caùc Ñaïi Boà-taùt caàn phaûi coù taâm thanh tònh thì ruoäng phöôùc môùi thanh tònh, thaáy ngöôøi caàu xin thì khoâng neân nghó raèng: “Höõu tình naøy coù caàu vaät gì thì ta neân boá thí coøn höõu tình kia coù caàu vaät gì thì ta khoâng neân boá thí.” Boà-taùt naøo nghó nhö vaäy laø traùi vôùi taâm Boà-ñeà roäng lôùn ñaõ ñöôïc phaùt sinh tröôùc ñaây, nghóa laø caùc Boà-taùt phaùt taâm Boà-ñeà nhö sau: “Vì caùc höõu tình neân ta laøm choã nöông töïa, coàn ñaûo, nhaø cöûa, nôi cöùu giuùp.” Thaáy ngöôøi ñeán xin, Boà-taùt phaûi nghó raèng: “Nay höõu tình naøy ngheøo thieáu coâ ñôn, ta phaûi duøng vieäc boá thí ñeå baûo boïc hoï.” Nhôø ñoù ngöôøi kia khoâng troäm caép ñoà vaät cuûa ngöôøi khaùc, ít muoán, bieát ñuû vaø coù theå boá thí trôû laïi cho ngöôøi khaùc. Nhôø vaäy hoï coù theå lìa boû vieäc gieát haïi sinh maïng noùi roäng ra cho ñeán coù theå lìa boû vieäc noùi lôøi thoâ tuïc cuõng coù theå ñieàu phuïc tham saân, taø kieán. Sau khi cheát nöông theo phöôùc nghieäp ñôøi tröôùc hoï sinh vaøo caùc doøng doõi lôùn Saùt-ñeá-lôïi, Baø-la-

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 11

moân, Tröôûng giaû, hoaëc cöû só hoaëc gia ñình giaøu sang khaùc, ñaày ñuû cuûa caûi tu caùc nghieäp laønh, hoaëc nhôø ñöôïc söï boá thí hoä trì neân vò aáy döïa vaøo ba thöøa maø tuaàn töï tieán ñeán nôi vieân tòch, nghóa laø giuùp hoï chöùng ñaéc Thanh vaên, Ñoäc giaùc vaø caûnh giôùi Voâ thöôïng thöøa Baùt- nieát-baøn. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøo bò caùc keû thuø hoaëc caùc höõu tình khaùc ñeán choã vò aáy ñeå laøm haïi, hoaëc coù ngöôøi ngheøo thieáu ñeán xin caùc boä phaän nôi thaân vaø caùc thöù cuûa caûi, Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng neân sinh taâm phaân bieät sai khaùc laø neân boá thí vaät naøy, khoâng neân boá thí cho vaät noï, chæ neân phaùt sinh taâm bình ñaúng, tuøy theo hoï caàu xin thaân theå hay cuûa caûi ñeàu boá thí cho hoï. Vì sao vaäy? Ñeå laøm lôïi ích caùc höõu tình, neân Ñaïi Boà-taùt naøy caàu chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät chôù chaúng phaûi vì lôïi laïc thaân maïng

mình. Ai phaùt sinh taâm phaân bieät sai khaùc laø neân boá thí vaät naøy khoâng neân boá thí vaät noï lieàn bò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, caùc Boà-taùt, Ñoäc giaùc, Thanh vaên, theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc vaø caùc Thaùnh hieàn cuøng nhau quôû traùch raèng: “Ai môøi thænh oâng phaùt taâm Boà-ñeà, theà lôïi laïc khaép caùc loaøi höõu tình, laøm nôi nöông töïa cho ngöôøi khoâng nôi nöông töïa, laøm nhaø cöûa cho ngöôøi khoâng nhaø cöûa, laøm coàn ñaûo cho ngöôøi khoâng coù coàn ñaûo, cöùu giuùp ngöôøi khoâng ai cöùu giuùp, taïo an vui cho ngöôøi khoâng ñöôïc an vui maø nay phaân bieät boá thí vaät naøy khoâng boá thí vaät kia.” Laïi nöõa Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa neáu coù ngöôøi hoaëc phi nhaân ñeán choã vò aáy caàu xin caùc loaïi tay, chaân, tuûy, naõo, Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng neân phaùt sinh hay taâm phaân bieät laø boá thí vaø khoâng boá thí maø chæ nghó raèng: “Tuøy theo ngöôøi kia xin gì ta ñeàu boá thí cho.” Vì sao vaäy? Ñaïi Boà-taùt naøy thöôøng nghó raèng: “Vì lôïi ích cho höõu tình neân ta thoï nhaän thaân naøy, neáu coù ai ñeán caàu xin thì ta nhaát ñònh boá thí cho, khoâng ñöôïc khoâng boá thí.” Thaáy ngöôøi ñeán xin Boà-taùt lieàn nghó raèng: “Ta voán nhaän thaân naøy laø vì ngöôøi khaùc, ngöôøi kia khoâng ñeán laáy ta coøn phaûi töï cho huoáng gì hoï ñeán xin maø ta khoâng cho sao?” Nghó xong ngöôøi aáy vui möøng toät ñoä, töï caét tay chaân maø ñöa cho ngöôøi kia. Vò aáy laïi töï vui möøng maø noùi: “Nay ta ñaït ñöôïc lôïi ích lôùn laø boû thaân dô baån, ñöôïc thaân trong saïch.”

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 12

Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa neân hoïc nhö vaäy. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt thaáy ngöôøi caàu xin lieàn nghó raèng: “ÔÛ trong ñaây, ai boá thí, ai nhaän, vaät boá thí laø gì, do ñaâu maø boá thí, vì ai maø thí, vì sao maø thí, töï taùnh caùc phaùp ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.” Trong phaùp khoâng chaúng coù caùc vieäc nhö cho, chieám ñoaït, boá thí, nhaän. Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt neân hoïc caùc phaùp ñeàu khoâng nhö vaäy, nghóa laø hoaëc do phaùp khoâng beân trong neân roãng khoâng cho ñeán hoaëc do phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh neân roãng khoâng. Ñaïi Boà-taùt naøy an truù vaøo phaùp khoâng ñeå thöïc haønh boá thí, thöôøng khoâng giaùn ñoaïn vieäc vieân maõn Boá thí ba-la-maät-ña. Do vieäc Boá thí ba-la-maät-ña naøy ñöôïc vieân maõn neân khi bò ngöôøi khaùc caét chaët, cöôùp ñoaït taát caû caùc vaät beân trong vaø beân ngoaøi taâm vò aáy hoaøn toaøn khoâng phaân bieät, saân haän, chæ nghó raèng: “Höõu tình vaø phaùp, taát caû ñeàu khoâng, ai caét chaët ta, ai cöôùp ñoaït ta, ai nhaän laáy, ai quaùn saùt.” Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt vì muoán laøm lôïi laïc cho caùc loaøi höõu tình neân nguyeän nhaäp vaøo ñòa nguïc, thaáy caùc höõu tình chòu caùc noãi khoå kòch lieät. Sau khi thaáy vaäy, vò aáy phaùt sinh ba caùch giaùo hoùa. Nhöõng gì laø ba? Moät laø giaùo hoùa baèng thaàn bieán, hai laø giaùo hoùa baèng caùch kyù thuyeát, ba laø giaùo hoùa baèng caùch giaùo giôùi. Ñaïi Boà-taùt duøng thaàn bieán giaùo hoùa baèng caùch dieät töø caùc thöù gaây khoå trong ñòa nguïc nhö nöôùc soâi, löûa, dao. Duøng kyù thuyeát daïy ñaïo baèng caùch thaêm doø tuøy

theo taâm nieäm cuøa caùc höõu tình aáy maø thuyeát phaùp cho hoï. Duøng giaùo giôùi daïy ñaïo baèng caùch phaùt sinh Töø, Bi, Hyû, Xaû ñoái vôùi hoï ñeå thuyeát phaùp, laøm cho caùc loaøi höõu tình ôû trong ñòa nguïc aáy phaùt sinh loøng tin chaân chaùnh ñoái vôùi Boà-taùt. Do nhaân duyeân naøy, töø ñòa nguïc ra, hoï ñöôïc sinh leân trôøi, hoaëc sinh laøm ngöôøi, tuaàn töï nöông theo ba thöøa ñeå döùt saïch bôø meù khoå, chöùng minh caûnh giôùi Nieát-baøn hoaøn toaøn an laïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt phuïng söï cuùng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 13

döôøng chö Phaät Theá Toân, luùc thöøa söï cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân caùc Ñaïi Boà-taùt raát vui möøng vaø öa thích, cung kính, chaúng khi naøo khoâng vui möøng, öa thích cung kính. Ñoái vôùi chaùnh phaùp maø caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñaõ noùi, vò aáy cung kính laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng cho ñeán khi ñaït quaû vò Giaùc ngoä cao toät troïn khoâng queân maát. Vò aáy ñem phaùp ñaõ ñöôïc nghe giaûng noùi moät caùch ñuùng ñaén cho caùc höõu tình giuùp hoï thu ñöôïc an laïc lôïi ích thuø thaéng. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt vì muoán lôïi ích caùc loaøi höõu tình trong ñöôøng suùc sinh neân vò aáy töï xaû boû thaân maïng. Ñaïi Boà-taùt naøy thaáy caùc suùc sinh bò löûa ñoùi böùc baùch vaø muoán gieát haïi nhau neân vò aáy phaùt sinh loøng thöông xoùt töï caét caùc boä phaän cuûa thaân, chaët ñöùt xöông coát, raûi khaép möôøi phöông cho chuùng töï yù aên nuoát. Caùc loaøi suùc sinh ñöôïc aên thòt treân thaân cuûa Ñaïi Boà-taùt naøy ñeàu raát kính yeâu vaø hoå theïn ñoái vôùi Ñaïi Boà-taùt. Do nhaân duyeân naøy, chuùng thoaùt khoûi ñöôøng suùc sinh vaø ñöôïc sinh leân trôøi hoaëc sinh laøm ngöôøi, ñöôïc gaëp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, nghe giaûng chaùnh phaùp, tu haønh ñuùng ñaén, tuaàn töï nöông theo ba thöøa maø ñeán nôi vieân tòch nghóa laø tuøy theo ñoù maø chöùng nhaäp caûnh giôùi Nieát-baøn, Ñaïi thöøa voâ thöôïng, hoaëc Ñoäc giaùc, hoaëc Thanh vaên. Theá neân Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå vì theá gian maø laøm caùc vieäc khoù laøm, taïo nhieàu lôïi ích, ñoù laø ñeå lôïi laïc caùc höõu tình vò aáy töï phaùt taâm caàu quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cuõng laøm cho ngöôøi khaùc phaùt taâm aáy, töï thöïc haønh caùc loaïi chaùnh haïnh nhö thaät, cuõng laøm cho ngöôøi khaùc thöïc haønh. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt vì muoán laøm lôïi laïc cho caùc loaøi höõu tình trong ñöôøng ngaï quyû neân nguyeän ñeán coõi aáy tìm caùch döùt tröø noãi khoå ñoùi khaùt laøm cho caùc ngaï quyû ñaõ ñöôïc döùt heát caùc noãi khoå sinh taâm kính yeâu hoå theïn ñoái vôùi Ñaïi Boà-taùt naøy. Boà-taùt laïi giaûng noùi phaùp yeáu lìa taâm boûn seûn cho hoï nghe, nghe xong hoï sinh taâm boá thí. Nhôø caên laønh naøy, hoï ñöôïc thoaùt khoûi ñöôøng ngaï quyû, ñöôïc sinh laøm trôøi, ngöôøi, ñöôïc gaëp Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuùng döôøng, cung kính nghe giaûng chaùnh phaùp, tuaàn töï tu taäp chaùnh haïnh thuoäc ba thöøa cho ñeán khi chöùng nhaäp caûnh giôùi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 14

Nieát-baøn, Ñaïi thöøa voâ thöôïng, hoaëc Ñoäc giaùc, Thanh vaên. Theá neân Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt an truù vaøo ñaïi Bi ñoái vôùi loaøi höõu tình, phaùt sinh voâ soá phöông tieän thieän xaûo giuùp hoï chöùng ñaéc Nieát-baøn ba thöøa. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt duøng phöông tieän thieän xaûo giaûng noùi chaùnh phaùp cho chö Thieân trôøi Töù Thieân vöông cho ñeán chö Thieân trôøi Tha hoùa töï taïi. Sau khi nghe Boà-taùt giaûng chaùnh phaùp, chö Thieân aáy tuaàn töï döïa vaøo ba thöøa sieâng tu chaùnh haïnh vaø chöùng nhaäp caûnh giôùi Nieát-baøn tuøy theo caên cô. Thieän Hieän neân bieát, trong Thieân chuùng kia coù caùc Thieân töû tham ñaém naêm loaïi duïc laïc vi dieäu cuûa coõi trôøi vaø caùc cung ñieän baùu maø hoï ôû. Ñaïi Boà-taùt naøy thò hieän phaùt löûa thieâu ñoát cung ñieän cuûa hoï laøm cho hoï sinh nhaøm chaùn sôï haõi. Nhaân ñoù, Boà-taùt giaûng noùi cho hoï nghe phaùp sau: “Caùc Thieân töû, haõy quaùn saùt kyõ caùc haønh voâ thöôøng, khoå, khoâng, voâ ngaõ, khoâng ñaùng tin caäy, ngöôøi trí khoâng coù say ñaém phaùp naøy.” Nghe phaùp aâm naøy, caùc Thieân töû raát chaùn vaø sôï naêm duïc vi dieäu, töï quaùn thaân maïng giaû doái voâ thöôøng gioáng nhö thaân caây chuoái, aùnh chôùp, quaùng naéng, quaùn caùc cung ñieän gioáng nhö lao nguïc. Sau khi quaùn nhö vaäy hoï tuaàn töï nöông vaøo ba thöøa sieâng tu chaùnh haïnh vaø ñaït ñöôïc vieân tòch, nghóa laø tuaàn töï chöùng nhaäp Nieát- baøn thuoäc ba thöøa. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy coù Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc vò Phaïm thieân chaáp tröôùc vaøo caûnh giôùi cuûa söï thaáy bieát, neân duøng phöông tieän daïy hoï nhaøm chaùn xaû boû. Boà-taùt daïy raèng: “ÔÛ trong caùc haønh roãng khoâng, khoâng coù töôùng, hö doái, khoâng thaät, vì sao chö Thieân caùc oâng laïi phaùt sinh caùc kieán thuû aùc nhö vaäy? Haõy mau xaû boû noù vaø tin nhaän chaùnh phaùp. Ñeå giuùp caùc oâng ñöôïc an laïc lôïi ích laâu daøi.” Theá neân Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt an truï ñaïi Bi giaûng noùi phaùp yeáu cho caùc höõu tình. Thieän Hieän, ñoù laø phaùp kyø laï hy höõu maø caùc Ñaïi Boà-taùt coù ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn thanh tònh khoâng chöôùng ngaïi quaùn khaép haèng haø sa soá theá giôùi ôû möôøi phöông thaáy

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 15

coù Ñaïi Boà-taùt duøng boán Nhieáp söï ñeå cöùu giuùp caùc höõu tình. Nhöõng gì laø boán? Moät laø Boá thí, hai laø AÙi ngöõ, ba laø Lôïi haønh, boán laø Ñoàng söï. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt duøng boá thí ñeå cöùu giuùp caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng hai caùch boá thí ñeå cöùu giuùp caùc höõu tình. Hai caùch thí ñoù laø taøi thí vaø phaùp thí. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt duøng taøi thí ñeå cöùu giuùp caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå ñem loaïi ñoà aên, uoáng, y phuïc, nhaø ôû, ngoïa cuï, xe coä, ñeøn saùng, aâm nhaïc, höông hoa, côø loïng baùu, anh laïc... boá thí cho caùc höõu tình hoaëc ñem vaøng baïc, chaâu baùu, pheä-löu-ly,

baùu phaû-chi- ca, ngoïc bích, kha boái, ñeá thanh, ñaïi thanh, maït-ni traân chaâu, baùu thaïch taøng, xöû taøng, hoa sen hoàng... boá thí cho caùc höõu tình; hoaëc ñem vôï, con trai, con gaùi, toâi tôù lôùn nhoû, ngöôøi haàu, voi ngöïa, traâu, deâ vaø thang thuoác boá thí cho caùc höõu tình, hoaëc ñem caùc loaïi cuûa baùu, kho taøng, thaønh aáp, xoùm laøng, ngoâi vua boá thí cho caùc höõu tình; hoaëc ñem caùc boä phaän treân thaân nhö tay chaân, xöông coát, ñaàu maét, tuûy naõo, boá thí cho caùc höõu tình. Ñaïi Boà-taùt naøy ñem caùc loaïi ñoà vaät ñeå ôû ngaõ tö ñöôøng, roài leân ñaøi cao xöôùng leân nhö vaày: “Taát caû höõu tình coù caàn vaät gì thì cöù ñeán laáy ñöøng sinh nghi ngôø, haõy laáy nhö laáy vaät cuûa mình ñöøng coù töôûng laø laáy vaät cuûa ngöôøi khaùc cho ñeán thaân ta, tay, chaân, xöông coát, ñaàu maét, tuûy naõo, ai coù caàn gì thì cöù yù laáy, ñoái vôùi caùc oâng ta khoâng coù tieác reû.” Sau khi boá thí cho caùc höõu tình nhöõng vaät caàn duøng roài, Ñaïi Boà-taùt naøy laïi khuyeán khích hoï quy y Phaät, Phaùp, Taêng; hoaëc khuyeán khích hoï thoï trì naêm giôùi caän söï, hoaëc khuyeán khích thoï trí taùm giôùi caän truï; hoaëc khuyeán thoï nghieäp Thaäp thieän; hoaëc khuyeán khích tu hoïc Tónh löï thöù nhaát cho ñeán Tónh löï thöù tö; hoaëc khuyeán khích tu hoïc Töø voâ löôïng cho ñeán Xaû voâ löôïng; hoaëc khuyeán khích tu hoïc ñònh Khoâng voâ bieân xöù cho ñeán Phi töôûng phi phi töôûng xöù; hoaëc khuyeán khích tu hoïc tuøy nieäm veà Phaät cho ñeán tuøy nieäm veà Thieân; hoaëc khuyeân tu hoïc quaùn baát tònh, quaùn hôi thôû; hoaëc khuyeân tu hoïc töôûng voâ thöôøng cho ñeán töôûng dieät; hoaëc khuyeân tu hoïc boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; hoaëc khuyeân tu hoïc phaùp moân giaûi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 16

thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; hoaëc khuyeân tu hoïc taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; hoaëc khuyeân tu hoïc Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; hoaëc khuyeân an truù vaøo phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; hoaëc khuyeân an truù vaøo chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; hoaëc khuyeân an truù vaøo Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; hoaëc khuyeân tu hoïc vaøo baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; hoaëc khuyeân tu hoïc baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; hoaëc khuyeân tu hoïc naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; hoaëc khuyeân tu hoïc möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; hoaëc khuyeân tu hoïc ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; hoaëc khuyeân tu hoïc phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; hoaëc khuyeân tu hoïc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; hoaëc khuyeân tu hoïc quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà; hoaëc khuyeân tu hoïc taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt; hoaëc khuyeân tu hoïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Theá neân Thieän Hieän, sau khi thöïc haønh phöông tieän thieän xaûo Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, boá thí cuûa caûi cho caùc höõu tình, caùc Ñaïi Boà-taùt laïi kheùo an laäp caùc loaøi höõu tình, giuùp hoï truï trong phaùp Voâ thöôïng an oån cho ñeán giuùp hoï chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Thieän Hieän, ñoù laø phaùp kyø laï hy höõu maø Ñaïi Boà-taùt coù ñöôïc luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu

xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng phaùp thí cöùu giuùp caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, phaùp thí coù hai loaïi. Ñoù laø phaùp thí theá gian vaø phaùp thí xuaát theá gian. Theá naøo laø phaùp thí theá gian? Ñoù laø luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt giaûng noùi, khai thò, phaân bieät roõ raøng cho caùc höõu tình nghe veà phaùp vi dieäu cuûa theá gian, nhö laø quaùn baát tònh, ñeám hôi thôû, hoaëc boán Tónh löï, hoaëc boán Voâ löôïng, hoaëc boán Ñònh voâ saéc, hoaëc naêm Thaàn thoâng hoaëc caùc phaùp theá gian vaø phaøm phu. Nhö vaäy goïi laø phaùp thí cuûa theá gian. Thieän Hieän, vì sao phaùp naøy ñöôïc goïi laø phaùp thí theá gian? Bôûi vì hoïc phaùp naøy thì chöa theå hoaøn toaøn lìa theá gian neân goïi laø theá gian. Thieän Hieän, sau khi thöïc haønh phaùp vi dieäu cuûa theá gian, Ñaïi Boà-taùt naøy laïi tìm ñuû caùch daïy doã caùc höõu tình giuùp hoï xa lìa caùc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 17

phaùp theá gian, duøng moïi phöông tieän daïy doã höõu tình giuùp hoï truï ôû Thaùnh phaùp vaø keát quaû cuûa Thaùnh phaùp. Thieän Hieän, theá naøo laø Thaùnh phaùp vaø keát quaû cuûa Thaùnh phaùp? Thieän Hieän, Thaùnh phaùp laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà vaø ba phaùp moân giaûi thoaùt. Keát quaû cuûa Thaùnh phaùp laø quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Thieän Hieän, vì sao phaùp naøy ñöôïc goïi laø xuaát theá? Bôûi vì hoïc phaùp naøy coù theå hoaøn toaøn ra khoûi theá gian neân goïi laø xuaát theá. Laïi nöõa Thieän Hieän, Thaùnh phaùp cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø saùu phaùp Ba-la-maät-ña, taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa, caùc ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng... caùc phaùp voâ laäu. Keát quaû cuûa Thaùnh phaùp laø caûnh giôùi ñaïi Nieát-baøn quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Laïi nöõa Thieän Hieän, Thaùnh phaùp cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø trí cuûa quaû Döï löu, trí cuûa quaû Nhaát lai, trí cuûa quaû Baát hoaøn, trí cuûa quaû A- la-haùn, trí cuûa Ñoäc giaùc Boà-ñeà; trí cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät; trí cuûa boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; trí cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; trí cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; trí cuûa taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; trí cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; trí cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; trí cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; trí cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; trí cuûa chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; trí cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; trí cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; trí cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; trí cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; trí cuûa ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; trí cuûa phaùp khoâng queân maát,

taùnh luoân luoân xaû; trí cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; trí cuûa phaùp thieän vaø phaùp aùc, trí cuûa phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù, trí cuûa phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu, trí cuûa phaùp theá gian vaø phaùp



xuaát theá gian, trí cuûa phaùp höõu vi vaø phaùp voâ vi, ñoù laø Thaùnh phaùp. Keát quaû cuûa Thaùnh phaùp laø döùt tröø vónh vieãn söï töông tuïc cuûa taát caû taäp khí phieàn naõo. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng coù theå chöùng ñaéc trí Nhaát thieát töôùng phaûi khoâng? Phaät baûo: –Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng coù theå chöùng ñaéc trí Nhaát thieát töôùng. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng coù theå chöùng ñaéc trí Nhaát thieát töôùng thì coù gì khaùc vôùi Ñöùc Phaät? Phaät baûo: –Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt chöùng ñaéc töøng phaàn trí Nhaát thieát töôùng coøn chö Phaät Theá Toân thì ñaõ chöùng ñaéc toaøn boä trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao vaäy? Chaúng phaûi caùc Boà-taùt cuøng chö Phaät Theá Toân töï nhieân coù khaùc nhau. Ñoù laø chö Boà-taùt cuøng chö Phaät Theá Toân ñeàu truï vaøo taùnh khoâng sai bieät cuûa caùc phaùp, ngöôøi caàu Chaùnh bieán tri ñoái vôùi taát caû caùc phaùp thì goïi laø Boà-taùt, neáu ñaït ñeán cöùu caùnh thì goïi laø Phaät Theá Toân. Nhöng ñoái vôùi töï töôùng vaø coäng töôùng cuûa taát caû caùc phaùp, Ñöùc Phaät Theá Toân soi roõ khoâng môø, hoaøn toaøn thanh tònh, luùc ôû nhaân vò thì goïi laø Boà-taùt, neáu ñeán quaû vò thì goïi laø Phaät Theá Toân. Ñoù laø lyù do maø Boà-taùt vôùi Phaät Theá Toân tuy ñeàu chöùng ñaéc trí Nhaát thieát töôùng nhöng coù sai khaùc. Thieän Hieän, ñoù goïi laø phaùp thí theá gian cuûa Ñaïi Boà-taùt döïa vaøo phaùp thí theá gian naøy, caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå tu haønh phaùp thí xuaát theá. Ñoù laø luùc tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, tröôùc tieân caùc Ñaïi Boà-taùt phöông tieän thieän xaûo boá thí cho caùc höõu tình thieän phaùp cuûa theá gian, sau ñoù laøm cho hoï nhaøm chaùn phaùp laønh cuûa theá gian, an truù vaøo Thaùnh phaùp voâ laäu xuaát theá gian cho ñeán laøm cho hoï ñaït ñöôïc trí Nhaát thieát trí. Thieän Hieän, theá naøo goïi laø Thaùnh phaùp xuaát theá? Ñoù laø caùc Ñaïi Boà-taùt giaûng noùi, khai thò, phaân bieät roõ raøng cho caùc höõu tình goïi laø boá thí phaùp. Thieän Hieän, taát caû ñeàu khoâng ñoàng vôùi phaùp laønh phaøm phu, phaùp maø neáu tu ñuùng ñaén thì giuùp cho caùc höõu tình vöôït haún theá



gian vaø soáng yeân oån laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà, ba phaùp moân giaûi thoaùt, taùm Giaûi thoaùt, chín Ñònh thöù ñeä, trí boán Thaùnh ñeá, trí Ba- la-maät-ña vaø caùc phaùp khoâng, möôøi ñòa Boà-taùt, naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng, möôøi löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. taát caû phaùp laønh, voâ laäu nhö vaäy ñeàu ñöôïc goïi laø Thaùnh phaùp xuaát theá. Ñaïi Boà-taùt naøo giaûng noùi, khai

thò, phaân bieät roõ raøng cho caùc höõu tình nghe veà caùc phaùp nhö vaäy thì goïi Boà-taùt boá thí phaùp xuaát theá. Thieän Hieän, trong ñaây nhöõng gì goïi laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà? Ñoù laø boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo. Thieän Hieän, ñoù laø ba möôi baûy phaùp phaàn Boà-ñeà. Thieän Hieän, boán Nieäm truï laø ñoái vôùi beân trong thaân, beân ngoaøi thaân, caû trong laãn ngoaøi thaân, Ñaïi Boà-taùt nöông theo thaân ñeå quaùn, vôùi ñaày ñuû chaùnh caàn, chaùnh tri, chaùnh nieäm, tröø boû tham öu ôû ñôøi, döïa vaøo söï nhoùm hôïp cuûa thaân ñeå quaùn, döïa vaøo söï hoaïi cuûa thaân ñeå quaùn. Do ngöôøi kia nöông vaøo thaân ñeå quaùn, khoâng coù choã nöông döïa neân khoâng naém giöõ ñoái vôùi caùc theá gian ñoù laø phaùp nieäm thöù nhaát. Ñoái vôùi thoï, ñoái vôùi taâm, ñoái vôùi phaùp cuõng vaäy. Ñoù laø boán Nieäm truï. Thieän Hieän, boán Chaùnh ñoaïn laø Ñaïi Boà-taùt vì muoán laøm cho phaùp aùc chöa sinh vónh vieãn khoâng sinh, vì muoán laøm cho phaùp aùc ñaõ sinh vónh vieãn dieät tröø, vì muoán laøm cho phaùp laønh chöa sinh ñöôïc sinh, vì muoán laøm cho phaùp ñaõ sinh beàn laâu khoâng maát, gia taêng tu taäp ñeå chöùng ñaéc trí roäng lôùn neân vò aáy phaùt sinh yù muoán sieâng naêng tinh taán, thuùc lieãm töï taâm. Ñoù goïi laø boán Chaùnh ñoaïn. Thieän Hieän, boán Thaàn tuùc laø Ñaïi Boà-taùt tu taäp thaàn tuùc, thaønh töïu ñoaïn haønh nhôø Duïc tam-ma-ñòa, tu taäp thaàn tuùc, thaønh töïu ñoaïn haønh nhôø Caàn tam-ma-ñòa, tu taäp thaàn tuùc, thaønh töïu ñoaïn haønh nhôø Taâm tam-ma-ñòa, döïa vaøo söï nhaøm chaùn, döïa vaøo söï lìa boû, döïa vaøo söï tieâu dieät, hoài höôùng ñoái vôùi xaû. Ñoù laø boán Thaàn tuùc. Thieän Hieän, naêm Caên laø Tín caên, Tinh taán caên, Nieäm caên, Ñònh caên, Tueä caên cuûa Ñaïi Boà-taùt.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 20

Thieän Hieän, naêm Löïc laø Tín löïc, Tinh taán löïc, Nieäm löïc, Ñònh löïc, Tueä löïc cuûa Ñaïi Boà-taùt. Ñoù laø naêm Löïc. Thieän Hieän, baûy chi Ñaúng giaùc laø Nieäm ñaúng giaùc chi, Traïch phaùp ñaúng giaùc chi, Tinh taán ñaúng giaùc chi, Hyû ñaúng giaùc chi, Khinh an ñaúng giaùc chi, Ñònh ñaúng giaùc chi, Xaû ñaúng giaùc chi cuûa Ñaïi Boà- taùt. Ñoù laø baûy chi Ñaúng giaùc. Thieän Hieän, taùm chi Thaùnh ñaïo laø Chaùnh kieán, Chaùnh tö duy, Chaùnh ngöõ, Chaùnh nghieäp, Chaùnh maïng, Chaùnh tinh taán, Chaùnh nieäm, Chaùnh ñònh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Ñoù laø taùm chi Thaùnh ñaïo. Thieän Hieän, ba phaùp moân giaûi thoaùt laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuûa Ñaïi Boà-taùt. Theá naøo laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng? Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng haønh töôùng khoâng, voâ ngaõ thu nhieáp taâm veà moät neûo. Ñoù goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng. Theá naøo laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng? Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng haønh töôùng vaéng laëng, tòch dieät thu nhieáp taâm veà moät neûo. Ñoù goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng. Theá naøo laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän? Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt duøng haønh töôùng khoå, voâ thöôøng thu nhieáp taâm veà moät neûo. Ñoù goïi laø phaùp moân giaûi thoaùt Voâ nguyeän. Thieän Hieän, taùm Giaûi thoaùt laø Ñaïi Boà-taùt töï coù saéc quaùn caùc saéc beân ngoaøi. Ñoù laø giaûi thoaùt thöù nhaát. Töôûng beân trong khoâng coù saéc quaùn caùc saéc beân ngoaøi laø giaûi

thoaùt thöù hai. Chöùng ñaéc söï thanh tònh trong thaân laø giaûi thoaùt thöù ba. Vöôït qua taát caû saéc töôùng, dieät tröø höõu ñoái töôûng, khoâng tö duy caùc loaïi töôûng nhaäp vaøo ñònh voâ bieân khoâng, Khoâng voâ bieân xöù ñònh vaø hoaøn toaøn an truï trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù tö. Vöôït qua taát caû Khoâng voâ bieân xöù nhaäp vaøo ñònh voâ bieân thöùc, Thöùc voâ bieân xöù vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù naêm. Vöôït qua taát caû Thöùc voâ bieân xöù nhaäp vaøo ñònh voâ thieåu sôû höõu, Voâ sôû höõu xöù an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù saùu. Vöôït qua taát caû Voâ sôû höõu xöù nhaäp vaøo ñònh Phi töôûng phi phi töôûng xöù vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù baûy. Vöôït qua taát caû Phi töôûng phi phi töôûng xöù nhaäp vaøo ñònh Dieät töôûng thoï vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù taùm. Thieän Hieän, chín Ñònh thöù ñeä laø Ñaïi Boà-taùt lìa phaùp duïc aùc, baát thieän, coù taàm coù töù, ly sinh hyû laïc nhaäp vaøo Sô tónh löï vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø lôùp ñònh thöù nhaát; vaéng maët taàm töù, trong taâm yeân

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 21

tònh chæ coøn taùnh khoâng taàm khoâng töù ñònh sinh hy laïc nhaäp vaøo Tónh löï thöù hai vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø lôùp ñònh thöù nhì; lìa hyû laïc vaøo xaû, chaùnh nieäm chaùnh tri, thaân caûm thoï dieäu laïc maø baäc Thaùnh daïy neân xaû boû ñaày ñuû nieäm laïc truù nhaäp vaøo Tónh löï thöù ba vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø lôùp ñònh thöù ba; döùt vui döùt khoå, chaám döùt khoå laïc tröôùc ñaây, hoaøn toaøn khoâng coøn khoå laïc, xaû nieäm thanh tònh nhaäp Tónh löï thöù tö vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø lôùp ñònh thöù tö; vöôït qua taát caû saéc töôûng, dieät tröø töôûng höõu ñoái, khoâng tö duy caùc loaïi töôûng nhaäp vaøo voâ bieân khoâng, Khoâng voâ bieân xöù vaø hoaøn toaøn an truï trong ñoù laø lôùp ñònh thöù naêm; nhö vaäy cho ñeán vöôït qua taát caû Phi töôûng phi phi töôûng xöù nhaäp vaøo ñònh Dieät töôûng thoï vaø an truï hoaøn toaøn trong ñoù laø giaûi thoaùt thöù chín. Thieän Hieän, trí boán Thaùnh ñeá laø Khoå trí, Taäp trí, Dieät trí, Ñaïo trí cuûa Ñaïi Boà-taùt. Thieän Hieän, Ba-la-maät-ña laø Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ phöông tieän thieän xaûo, dieäu nguyeän, löïc, trí ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Ñoù laø Ba-la-maät-ña. Thieän Hieän, trí cuûa caùc phaùp khoâng laø trí hieåu bieát phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh vaø trí hieåu bieát chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn. Ñoù laø trí hieåu bieát caùc phaùp khoâng cuûa Ñaïi Boà-taùt. Thieän Hieän, möôøi ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt laø baäc Cöïc hyû, baäc Ly caáu, baäc quang, baäc Dieäm tueä, baäc Cöïc nan thaéng, baäc Hieän tieàn, baäc Vieãn haønh, baäc Baát ñoäng, baäc Thieän tueä, baäc Phaùp vaân. Ñoù laø möôøi ñòa cuûa Ñaïi Boà-taùt. Thieän Hieän, naêm loaïi maét laø Nhuïc nhaõn, Thieân nhaõn, Thaùnh tueä nhaõn, Phaùp nhaõn, Phaät nhaõn maø Ñaïi Boà-taùt mong caàu. Thieän Hieän, saùu pheùp thaàn thoâng laø caùc thaàn thoâng maø caùc Ñaïi Boà-taùt tu hoïc nhö Thaàn caûnh trí chöùng thoâng, Thieân nhaõn trí chöùng thoâng, Thieân nhó trí chöùng thoâng, Tha taâm trí chöùng thoâng, Tuùc truï tuøy nieäm trí chöùng thoâng, Laäu taän trí chöùng thoâng. Ñoù laø saùu pheùp thaàn thoâng. Thieän Hieän, möôøi löïc cuûa Nhö Lai laø

caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ñoái vôùi ñaïo lyù bieát nhö thaät laø ñaïo lyù, ñoái vôùi phi ñaïo lyù bieát nhö thaät laø phi ñaïo lyù, ñoù laø löïc thöù nhaát. Caùc Nhö Lai ÖÙng

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 22

Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát nhö thaät veà caùc nghieäp quaù khöù, hieän taïi, vò lai cuûa caùc höõu tình vaø nhaân dò thuïc cuûa caùc phaùp thoï xöù, ñoù laø löïc thöù hai. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát nhö thaät veà ñuû loaïi caûnh giôùi khaùc nhau cuûa caùc chuùng sinh, laø löïc thöù ba. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät veà caùc loaïi hieåu bieát khaùc nhau taàm töù khaùc nhau laø löïc thöù tö. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät caên cô hôn keùm höõu tình vaø chuùng sinh laø löïc thöù naêm. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät caùc haïnh nghieäp cuûa caùc caûnh giôùi laø löïc thöù saùu. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät söï an laäp sai khaùc cuûa taát caû tónh löï, giaûi thoaùt, ñaúng trì, ñaúng chí, taïp nhieãm trong saïch laø löïc thöù baûy. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc duøng Thieân nhaõn trong saïch hôn haún loaøi ngöôøi, thaáy caùc vieäc thieän aùc luùc soáng, cheát cuûa caùc loaøi höõu tình, do ba nghieäp aùc nôi thaân, mieäng, yù, do caùc taø kieán, do huûy baùng Thaùnh hieàn neân caùc höõu tình naøy ñoïa vaøo caùc ñöôøng aùc; nhôø ba dieäu haïnh nôi thaân, mieäng, yù, nhôø caùc chaùnh kieán nhôø ca ngôïi Thaùnh Hieàn neân caùc höõu tình naøy sinh vaøo caùc ñöôøng laønh. Caùc Ngaøi coøn duøng Thieân nhaõn thanh tònh hôn, ngöôøi, thaáy caùc saéc ñeïp, saéc xaáu cuûa caùc höõu tình luùc soáng, cheát vaø do ñoù laïi sinh vaøo caùc ñöôøng laønh, ñöôøng döõ. Ñoái vôùi vieäc caùc höõu tình sinh vaøo ñöôøng laønh döõ naøy theo theá löïc cuûa nghieäp vò aáy ñeàu bieát nhö thaät, ñoù laø löïc thöù taùm. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät ñoái vôùi voâ soá vieäc trong ñôøi quaù khöù cuûa caùc höõu tình, bieát roõ caùc vieäc laøm, lôøi noùi, töôùng maïo cuûa hoï trong moät ñôøi, möôøi ñôøi, traêm ñôøi, ngaøn ñôøi hoaëc voâ löôïng ñôøi hoaëc moät kieáp, möôøi kieáp, traêm kieáp, ngaøn kieáp hoaëc voâ löôïng kieáp, ñoù laø löïc thöù chín. Caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát roõ nhö thaät veà caùc laäu taän, veà taâm giaûi thoaùt voâ laäu, veà tueä giaûi thoaùt voâ laäu. Ñoái vôùi phaùp giaûi thoaùt chaân chaùnh, döùt saïch phieàn naõo, vò aáy chöùng ñaéc thoâng suoát vaø hoaøn toaøn an truï trong ñoù. Vò aáy nhaän bieát nhö thaät: “Sinh ñaõ taän, khoâng coøn tham aùi, vieäc laøm ñaõ xong, khoâng coøn luaân hoài”, aáy laø löïc thöù möôøi. Ñoù laø möôøi löïc cuûa Nhö Lai. Thieän Hieän, boán ñieàu khoâng sôï laø neáu caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töï xöng “Ta laø Baäc Chaùnh Ñaúng Giaùc.” Giaû söû coù Sa- moân, hoaëc laø Baø-la-moân hoaëc Thieân ma vaø trôøi Phaïm thieân vöông

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 23

hoaëc theá gian khaùc döïa vaøo phaùp ñeå vaán naïn hoaëc laøm cho nghó raèng ñoái vôùi phaùp naøy Phaät chaúng phaûi laø Chaùnh Ñaúng Giaùc thì ñoái vôùi söï vaán naïn ñoù Ta thaáy roõ noù khoâng coù caên cöù. Do thaáy roõ söï vaán naïn aáy

laø khoâng caên cöù neân Ta ñöôïc yeân oån, khoâng lo sôï vaø töï xöng laø Ta ôû ngoâi vò Phaät Theá Toân, neân ôû giöõa ñaïi chuùng, Ta roáng tieáng roáng cuûa sö töû, chuyeån vaän baùnh xe Ñaïi phaïm maø taát caû Sa-moân, Baø-la-moân hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm thieân hoaëc theá gian khaùc chaéc chaén khoâng coù ai coù theå chuyeån vaän nhö phaùp aáy. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù nhaát. Hoaëc caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töï xöng ñaõ vónh vieãn dieät saïch caùc phieàn naõo, giaû söû coù Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc caùc theá gian khaùc y theo phaùp vaán naïn muoán laøm cho nghó raèng: “Phaät vaãn chöa vónh vieãn döùt tröø caùc phieàn naõo naøy”, thì ñoái vôùi söï vaán naïn aáy Ta thaáy roõ laø khoâng coù caên cöù. Do thaáy roõ söï vaán naïn aáy laø khoâng caên cöù neân chuùng ta ñöôïc an oån, khoâng lo sôï vaø töï xöng laø Ta ôû ngoâi vò Phaät Theá Toân, ôû giöõa ñaïi chuùng Ta roáng tieáng roáng cuûa sö töû, vaän chuyeån baùnh xe Ñaïi phaïm maø taát caû Sa- moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc caùc theá gian khaùc chaéc chaén khoâng ai coù theå vaän chuyeån ñuùng phaùp aáy. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù nhì. Hoaëc caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töï xöng: Ta noùi cho caùc ñeä töû nghe phaùp coù theå ngaên caûn söï nhieãm oâ, giaû söû coù Sa-moân hoaëc Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc theá gian khaùc y phaùp vaán naïn hoaëc laøm cho suy nghó raèng: “Coù söï nhieãm oâ phaùp naøy khoâng theå ngaên caûn ñöôïc thì ñoái vôùi söï vaán naïn ñoù, Ta thaáy roõ laø noù khoâng coù caên cöù. Do thaáy roõ söï vaán naïn ñoù laø khoâng coù caên cöù neân ta ñöôïc yeân oån khoâng lo sôï vaø töï xöng laø Ta ôû ngoâi vò Phaät Theá Toân, ôû giöõa ñaïi chuùng Ta roáng tieáng roáng cuûa sö töû, vaän chuyeån baùnh xe Ñaïi phaïm maø taát caû Sa-moân, Baø-la-moân, Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc caùc theá gian khaùc chaéc chaén khoâng ai coù theå, vaän chuyeån ñuùng phaùp. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù ba. Hoaëc caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc töï xöng: Ta noùi vôùi caùc ñeä töû nghe veà ñaïo xuaát ly maø caùc baäc Thaùnh tu taäp, quyeát ñònh xuaát ly, chaéc chaén thoâng ñaït, döùt taän caùc khoå ñeán taïn bôø meù. Giaû söû coù Sa-moân, Baø-la-moân, hoaëc Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc theá gian khaùc döïa vaøo phaùp vaán naïn hoaëc laøm cho suy nghó coù ngöôøi naøo tu

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 24

theo ñaïo naøy thì chaúng phaûi xuaát ly ñuùng ñaén, chaúng phaûi thoâng ñaït ñuùng ñaén, chaúng hoaøn toaøn döùt khoå, khoâng theå vöôït heát khoå thì Ta thaáy roõ söï vaán naïn aáy laø khoâng coù caên cöù. Do thaáy roõ vaán naïn aáy laø khoâng caên cöù neân chuùng ta ñöôïc yeân oån, khoâng lo sôï vaø töï xöng laø Ta ôû ngoâi vò Phaät Theá Toân; ôû giöõa ñaïi chuùng Ta roáng tieáng roáng cuûa sö töû, vaän chuyeån baùnh xe Ñaïi phaïm maø taát caû Sa-moân, Baø-la-moân Trôøi, Ma, Phaïm hoaëc caùc theá gian khaùc chaéc chaén khoâng ai coù theå vaän chuyeån ñuùng phaùp aáy. Ñoù laø ñieàu khoâng sôï thöù tö. Ñoù laø boán ñieàu khoâng sôï. Thieän Hieän, boán söï hieåu bieát thoâng suoát laø Nghóa voâ ngaïi giaûi, Phaùp voâ ngaïi giaûi, Töø voâ ngaïi giaûi vaø Bieän voâ ngaïi giaûi. Thieän Hieän, theá naøo laø Nghóa voâ ngaïi giaûi? Ñoù laø trí bieát roõ nghóa lyù khoâng bò ngaên ngaïi. Theá naøo laø Phaùp voâ ngaïi giaûi? Ñoù laø trí khoâng bò ngaên ngaïi ñoái vôùi giaùo phaùp. Theá

naøo laø Töø voâ ngaïi giaûi? Ñoù laø trí thoâng ñaït veà ngoân töø. Theá naøo laø Bieän voâ ngaïi giaûi? Ñoù laø trí bieän baùc, noùi naêng khoâng bò ngaên ngaïi. Thieän Hieän, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laø caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thöôøng khoâng laàm loãi, khoâng noùi gioïng thoâ baïo, yù nieäm khoâng sai soùt, taâm luoân ôû trong ñònh, khoâng coù caùc loaïi töôûng, luoân löïa choïn xaû boû, khoâng lui maát yù muoán laøm vieäc thieän, tinh taán khoâng giaûm, nhôù nghó khoâng thoaùi chuyeån, trí tueä khoâng thoaùi chuyeån, giaûi thoaùt khoâng thoaùi chuyeån, giaûi thoaùt tri kieán khoâng thoaùi chuyeån, trí tueä hieåu bieát veà ñôøi quaù khöù khoâng bò dính maéc, ngaên ngaïi, trí tueä hieåu bieát veà ñôøi hieän taïi khoâng bò dính maéc, ngaên ngaïi, hoaëc trí tueä hieåu bieát veà ñôøi vò lai khoâng bò dính maéc, ngaên ngaïi, taát caû thaân nghieäp ñeàu ñöôïc trí tueä daãn daét vaø chuyeån ñoäng theo trí tueä, taát caû ngöõ nghieäp ñöôïc trí tueä daãn daét vaø chuyeån vaän theo trí tueä. Ñoù laø möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Laïi nöõa Thieän Hieän, ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só laø: Loøng baøn chaân baèng phaúng ñaày ñaën, hoaøn toaøn oån ñònh gioáng nhö ñaùy hoäp, tuy ñaát gaäp gheành nhöng heã böôùc ñeán choã naøo thì baøn chaân lieàn tieáp xuùc ñeàu vôùi maët ñaát, khoâng coù choã naøo chaúng tieáp xuùc; ñoù laø töôùng thöù nhaát. Döôùi chaân Nhö Lai coù hoa vaên hình baùnh xe ngaøn caêm coù caùc töôùng vaønh vaø coát ñeàu troøn tròa; ñoù laø töôùng thöù hai. Tay chaân Nhö

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 25

Lai ñeàu meàm dòu nhö boâng ñoã-la hôn heát taát caû; ñoù laø töôùng thöù ba. Gioáng nhö nhaïn chuùa giöõa caùc ngoùn tay ngoùn chaân cuûa Nhö Lai ñeàu coù maøn da coù hoa vaên baèng maøu vaøng giao nhau nhö böùc tranh theâu; ñoù laø töôùng thöù tö. Caùc ngoùn tay ngoùn chaân cuûa Nhö Lai troøn tròa thon daøi raát khaû aùi; ñoù laø töôùng thöù naêm. Goùt chaân Nhö Lai roäng daøi ñaày ñaën, töông xöùng vôùi mu baøn chaân, hôn haún caùc höõu tình khaùc; ñoù laø töôùng thöù saùu. Mu baøn chaân cuûa Nhö Lai daøi, cao, ñaày ñaën meàm maïi xinh ñeïp töông xöùng vôùi goùt chaân; ñoù laø töôùng thöù baûy. Hai baép chaân Nhö Lai tuaàn töï thon troøn nhö baép chaân cuûa nai chuùa EÁ-neâ-da tieân; ñoù laø töôùng thöù taùm. Ñoâi caùnh tay Nhö Lai troøn tròa daøi thaúng nhö voøi voi chuùa, khi ñöùng thaúng thì ñuïng goái; ñoù laø töôùng thöù chín. AÂm töôùng cuûa Nhö Lai nhoïn aån kín gioáng nhö long maõ hoaëc voi chuùa; ñoù laø töôùng thöù möôøi. Moãi loã chaân loâng cuûa Nhö Lai, ñeàu sinh moät sôïi loâng meàm maïi xanh bieác xoay veà phía phaûi; ñoù laø töôùng thöù möôøi moät. Loâng toùc Nhö Lai ngay thaúng leân treân xoay veà phía phaûi meàm maïi xanh bieác trang ñieåm thaân kim saéc raát xinh ñeïp; ñoù laø töôùng thöù möôøi hai. Da treân thaân Nhö Lai mòn, moûng trôn, laùng buïi ñaát, nöôùc... ñeàu khoâng theå baùm; ñoù laø töôùng thöù möôøi ba. Da treân thaân Nhö Lai thuaàn moät maøu vaøng roøng, saùng saïch loùng laùnh nhö ñaøi baèng vaøng xinh ñeïp ñöôïc caùc vaät baùu trang söùc moïi ngöôøi ñeàu thích; ñoù laø töôùng thöù möôøi boán. Baûy choã laø loøng hai baøn chaân, loøng hai baøn tay, coå vaø hai vai cuûa Nhö Lai ñeàu ñaày ñaën; ñoù laø töôùng thöù möôøi laêm. Vai oùt Nhö Lai troøn tròa xinh ñeïp; ñoù laø töôùng thöù möôøi saùu. Baép tay vaø naùch

Nhö Lai ñeàu ñaày ñaën; ñoù laø töôùng thöù möôøi baûy. Dung maïo Nhö Lai cao lôùn ngay thaúng; ñoù laø töôùng thöù möôøi taùm. Thaân töôùng Nhö Lai cao lôùn trang nghieâm; ñoù laø töôùng thöù möôøi chín.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 469 26

Theå töôùng Nhö Lai cao roäng, troøn ñaày nhö caây Naëc-cuø-ñaø; ñoù laø töôùng thöù hai möôi. Caèm, ngöïc vaø nöûa thaân treân cuûa Nhö Lai oai phong roäng lôùn nhö sö töû chuùa; ñoù laø töôùng thöù hai möôi moát. Quanh mình Nhö Lai thöôøng coù aùnh saùng chieáu ra moät taàm; ñoù laø töôùng thöù hai möôi hai. Nhö Lai coù boán möôi caùi raêng ñeàu ñaën baèng phaúng, kín, saïch, goác saâu, traéng hôn ngoïc kha; ñoù laø töôùng thöù hai möôi ba. Boán raêng nanh cuûa Nhö Lai traéng ñeïp beùn nhoïn; ñoù laø töôùng thöù hai möôi boán. Nhö Lai aên gì cuõng bieán thaønh vò ngon nhaát trong caùc vò; ñoù laø töôùng thöù hai möôi laêm. Töôùng löôõi Nhö Lai moûng saïch daøi roäng, coù theå che kín maët cho ñeán tai vaø mí toùc; ñoù laø töôùng thöù hai möôi saùu. Phaïm aâm cuûa Nhö Lai coù töø ngöõ vaø aâm vaän roäng vaø tao nhaõ duø chuùng nhieàu ít cuõng ñeàu nghe ñöôïc, aâm thanh vang reàn gioáng nhö tieáng troáng trôøi phaùt ngoân thaùnh thoùt nhö tieáng chim Taàn-ca; ñoù laø töôùng thöù hai möôi baûy. Loâng mi gioáng nhö mi traâu chuùa xanh bieác goïn gaøng khoâng laãn loän nhau; ñoù laø töôùng thöù hai möôi taùm. Con ngöôi trong maét cuûa Nhö Lai xanh bieác traéng trong, coù voøng hoàng trang söùc xung quanh, loùng laùnh phaân minh; ñoù laø töôùng thöù hai möôi chín. Khuoân maët Nhö Lai gioáng nhö traêng raèm, loâng maøy saùng vaø saïch nhö cung cuûa vua trôøi; ñoù laø töôùng thöù ba möôi. Giöõa chaën maøy cuûa Nhö Lai coù töôùng loâng traéng meàm maïi xoay qua phaûi nhö boâng ñoã-la, traéng trong saùng saïch hôn ngoïc kha vaø tuyeát; ñoù laø töôùng thöù ba möôi moát. Nhuïc keá treân ñaûnh cuûa Nhö Lai nhoâ cao troøn tròa gioáng nhö loäng trôøi; ñoù laø töôùng thöù ba möôi hai. Ñoù laø ba möôi hai töôùng cuûa baäc Ñaïi só.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 27

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 470

Phaåm 76: CAÙC ÑÖÙC TÖÔÙNG (3) Laïi nöõa Thieän Hieän, taùm möôi veû ñeïp laø: Moùng tay Nhö Lai ñeïp daøi, moûng, laùng, saùng saïch trong traéng nhö hoa hoaëc ñoàng ñoû; ñoù laø töôùng thöù nhaát. Ngoùn chaân ngoùn tay Nhö Lai troøn, thon daøi, ngay thaúng meàm maïi, ñoát xöông khoâng loä; ñoù laø töôùng thöù hai. Caùc ngoùn tay ngoùn chaân cuûa Nhö Lai khoâng so le, giöõa keû caùc ngoùn khít kín; ñoù laø töôùng thöù ba. Tay chaân Nhö Lai troøn ñaày nhö yù meàm saïch saùng mòn, maøu nhö hoa sen; ñoù laø töôùng thöù tö. Gaân maïch Nhö Lai, buoäc raøng chaéc chaén aån saâu chaúng hieän; ñoù laø töôùng thöù naêm. Hai maét caù Nhö Lai ñeàu aån chaúng hieän; ñoù laø töôùng thöù saùu. Nhö Lai böôùc ñi tieán tôùi thong thaû nhö long töôïng chuùa; ñoù laø töôùng thöù baûy. Nhö Lai böôùc ñi oai nghi teà chænh nhö sö töû chuùa; ñoù laø töôùng thöù taùm. Nhö Lai böôùc ñi vöõng vaøng thong thaû

khoâng nhanh khoâng chaäm nhö traâu chuùa; ñoù laø töôùng thöù chín. Nhö Lai böôùc ñi tieán döøng nheï nhaøng nhö ngoãng chuùa; ñoù laø töôùng thöù möôøi. Moãi khi ngoù lui thì Nhö Lai ñeàu xoay qua phía beân phaûi vaø toaøn thaân chuyeån theo nhö long töôïng chuùa; ñoù laø töôùng thöù möôøi moät. Caùc boä phaän cuûa thaân Nhö Lai thaúng troøn vaø saép xeáp kheùo leùo; ñoù laø töôùng thöù möôøi hai. Caùc ñoát xöông Nhö Lai keát nhau khoâng hôû gioáng nhö roàng uoán khuùc; ñoù laø töôùng thöù möôøi ba. Xöông ñaàu goái cuûa Nhö Lai ñöôïc saép xeáp kheùo leùo, raén chaéc,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 28

troøn ñeïp; ñoù laø töôùng thöù möôøi boán. Choã kín cuûa Nhö Lai coù hoa vaên xinh ñeïp ñaày ñuû oai theá vieân maõn thanh tònh; ñoù laø töôùng thöù möôøi laêm. Thaân Nhö Lai trôn laùng meàm maïi, saùng laùng saïch ñeïp ñaát buïi khoâng dính; ñoù laø töôùng thöù möôøi saùu. Hình dung cuûa Nhö Lai raát nghieâm nghò, khoâng sôï haõi, khoâng heøn nhaùt; ñoù laø töôùng thöù möôøi baûy. Caùc boä phaän cuûa thaân Nhö Lai raén chaéc ñaày ñaën, kheùo keát dính vaøo nhau; ñoù laø töôùng thöù möôøi taùm. Thaân phaàn cuûa Nhö Lai an oån, vöõng vaøng chöa töøng lay ñoäng troøn ñaày khoâng hö hoaïi; ñoù laø töôùng thöù möôøi chín. Thaân töôùng cuûa Nhö Lai, gioáng nhö vua trôøi troâng raát ñoan trang, saùng saïch, khoâng bò ngaên che; ñoù laø töôùng thöù hai möôi. Thaân Nhö Lai coù aùnh saùng troøn ñaày bao xung quanh khi ñi thöôøng töï chieáu saùng; ñoù laø töôùng thöù hai möôi moát. Buïng Nhö Lai vuoâng vöùt khoâng leäch, meàm maïi aån kín, caùc töôùng trang nghieâm; ñoù laø töôùng thöù hai möôi hai. Roán saâu coù xoaùy veà beân phaûi, troøn ñeïp saïch seõ saùng laùng; ñoù laø töôùng thöù hai möôi ba. Roán Nhö Lai daøy chaúng loõm, chaúng loài xoaùy troøn raát ñeïp; ñoù laø töôùng thöù hai möôi boán. Da Nhö Lai khoâng bò caùc loãi nhö gheû lôû, noát ruoài, thöt dö...; ñoù laø töôùng thöù hai möôi laêm. Loøng baøn tay Nhö Lai ñaày ñaën meàm maïi. Loøng baøn chaân baèng phaúng; ñoù laø töôùng thöù hai möôi saùu. Chæ tay Nhö Lai saâu roõ, thaúng daøi trôn laùng khoâng ñöùt ñoaïn; ñoù laø töôùng thöù hai möôi baûy. Moâi Nhö Lai coù maøu ñoû töôi saùng laùng nhö traùi taàn-baø, treân döôùi töông xöùng; ñoù laø töôùng thöù hai möôi taùm. Khuoân maët Nhö Lai ñoan trang kích thöôùc trung bình khoâng daøi, khoâng ngaén, khoâng to, khoâng nhoû; ñoù laø töôùng thöù hai möôi chín. Töôùng löôõi Nhö Lai meàm moûng, daøi roäng maøu ñoû nhö ñoàng; ñoù laø töôùng thöù ba möôi. Nhö Lai phaùt tieáng chaán ñoäng raát xa, roõ raøng trong treûo nhö tieáng roáng cuûa voi chuùa; ñoù laø töôùng thöù ba möôi moát.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 29

Gioïng noùi Nhö Lai aâm vang nhö tieáng voïng töø hang saâu; ñoù laø töôùng thöù ba möôi hai. Muõi Nhö Lai cao vaø ngay thaúng, loã muõi aån kín; ñoù laø töôùng thöù ba möôi ba. Caùc raêng Nhö Lai vuoâng vöùc ñeàu ñaën traéng ñeïp; ñoù laø töôùng thöù ba möôi boán. Raêng cöûa Nhö Lai troøn, saùng saïch beùn nhoïn; ñoù laø töôùng thöù ba möôi laêm. Maét Nhö Lai trong xanh vaø roõ raøng; ñoù laø töôùng thöù ba möôi saùu. Maét Nhö Lai daøi roäng gioáng nhö hoa sen xanh raát ñaùng yeâu; ñoù laø

töôùng thöù ba möôi baûy. Loâng mi Nhö Lai treân döôùi goïn gaøng vaø khoâng baïc; ñoù laø töôùng thöù ba möôi taùm. Caëp maøy Nhö Lai daøi maø khoâng baïc, raäm maø meàm maïi; ñoù laø töôùng thöù ba möôi chín. Caëp maøy Nhö Lai ñeïp ñeõ coù thöù lôùp maøu xanh bieác nhö löu ly; ñoù laø töôùng thöù boán möôi. Caëp maøy Nhö Lai cao roõ saùng laùng, hình nhö maët traêng ñaàu thaùng; ñoù laø töôùng thöù boán möôi moát. Tai Nhö Lai daøy, roäng lôùn, traùi tai daøi vaø troøn tròa; ñoù laø töôùng thöù boán möôi hai. Hai tay Nhö Lai toát ñeïp, baèng phaúng lìa caùc laàm loãi; ñoù laø töôùng thöù boán möôi ba. Dung nhan Nhö Lai laøm cho ngöôøi nhìn thaáy khoâng bò khoù chòu khoâng ñaém nhieãm vaø ñeàu sinh kính yeâu; ñoù laø töôùng thöù boán möôi boán. Traùn Nhö Lai roäng, troøn ñaày, baèng phaúng hình daïng xinh ñeïp; ñoù laø töôùng thöù boán möôi laêm. Thaân phaàn Nhö Lai treân döôùi troøn ñaày nhö sö töû chuùa oai nghieâm khoâng coù ñoái thuû; ñoù laø töôùng thöù boán möôi saùu. Toùc treân ñaàu Nhö Lai daøi, xanh bieác, daày maø khoâng baïc; ñoù laø töôùng thöù boán möôi baûy. Toùc treân ñaàu Nhö Lai thôm saïch meàm maïi oùng möôït vaø xoay veà phía beân phaûi; ñoù laø töôùng thöù boán möôi taùm.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 30

Toùc Nhö Lai goïn gaøng khoâng roái, cuõng chaúng dính chuøm; ñoù laø töôùng thöù boán möôi chín. Toùc Nhö Lai chaéc chaén khoâng gaõy, khoâng bao giôø ruïng; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi. Toùc Nhö Lai trôn boùng ñeïp ñeõ, khoâng dính buïi baëm; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi moát. Thaân phaàn Nhö Lai vöõng chaéc, ñaày ñaën hôn caây Na-la-dieân; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi hai. Thaân theå Nhö Lai cao lôùn ngay thaúng; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi ba. Caùc khieáu cuûa Nhö Lai thanh tònh troøn ñeïp; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi boán. Thaân Nhö Lai coù theá löïc thuø thaéng khoâng ai saùnh baèng; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi laêm. Thaân töôùng Nhö Lai ñöôïc moïi ngöôøi thích xem, khoâng heà bieát chaùn; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi saùu. Khuoân maët Nhö Lai daøi roäng vöøa phaûi saùng raïng rôõ nhö maët traêng troøn muøa thu; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi baûy. Dung nhan Nhö Lai thö thaùi raïng rôõ, mæm cöôøi, tröôùc khi noùi chæ höôùng veà phía tröôùc khoâng quay ra sau; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi taùm. Dieän maïo Nhö Lai saùng laùng vui veû xa lìa caùc loãi nhaên nhoù, ñoåi saéc xanh ñoû; ñoù laø töôùng thöù naêm möôi chín. Thaân Nhö Lai trong saïch khoâng dô thöôøng khoâng hoâi haùm; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi . Caùc loã chaân loâng treân thaân ñeàu tieát ra muøi höông vi dieäu nhö yù; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi moát. Mieäng Nhö Lai thöôøng phaùt ra muøi höông thuø thaéng baäc nhaát; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi hai. Töôùng ñaàu Nhö Lai troøn tròa xinh ñeïp nhö Maït-ñaït-na hoaëc nhö loäng trôøi; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi ba. Loâng thaân Nhö Lai saùng saïch xanh bieác nhö coå chim coâng, ñoû hoàng xinh ñeïp gioáng nhö ñoàng ñoû; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi boán. Phaùp aâm Nhö Lai lôùn nhoû tuøy chuùng, khoâng taêng, khoâng giaûm, ñuùng lyù khoâng sai; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi laêm.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 31

Töôùng ñaûnh Nhö Lai khoâng ai thaáy ñöôïc; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi saùu. Tay chaân Nhö Lai keû ngoùn phaân minh, trang nghieâm xinh ñeïp nhö maøu hoàng ñoû; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi baûy. Luùc Nhö Lai ñi, chaân caùch ñaát boán ngoùn tay nhöng hieän daáu aán; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi taùm. Nhö Lai töï ñöùng vöõng khoâng caàn ai ñôõ, thaân khoâng nghieâng ngaõ, xieân veïo; ñoù laø töôùng thöù saùu möôi chín. Oai Ñöùc Nhö Lai chaán ñoäng taát caû, ngöôøi gheùt thaáy sinh möøng, ngöôøi lo sôï thaáy thì ñöôïc an oån; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi. AÂm thanh Nhö Lai khoâng cao khoâng thaáp, tuøy theo yù thích chuùng sinh maø vui veû noùi cho hoï; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi moát. Tuøy theo yù thích vaø ngoân ngöõ cuûa caùc loaøi höõu tình maø Nhö Lai thuyeát phaùp cho hoï; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi hai. Nhö Lai duøng moät loaïi ngoân ngöõ ñeå thuyeát phaùp laøm cho caùc loaøi höõu tình ñeàu hieåu ñöôïc; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi ba. Nhö Lai thuyeát phaùp ñeàu theo thöù lôùp, chaéc chaén coù nhaân duyeân, lôøi leõ ñeàu kheùo; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi boán. Nhö Lai quaùn saùt caùc loaøi höõu tình khen ngôïi ngöôøi thieän, cheâ ngöôøi aùc nhöng khoâng thöông gheùt; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi laêm. Khi phaûi laøm gì, Nhö Lai quaùn tröôùc laøm sau, ñaàu ñuû khuoân pheùp giuùp hoï bieát vieäc trong saïch; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi saùu. Töôùng haûo cuûa Nhö Lai taát caû höõu tình khoâng ai coù theå quaùn saùt heát; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi baûy. Xöông ñaûnh cuûa Nhö Lai raén chaéc troøn ñaày; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi taùm. Dung nhan Nhö Lai thöôøng treû khoâng giaø phaàn toát thay theá phaàn cuõ; ñoù laø töôùng thöù baûy möôi chín. Tay chaân vaø tröôùc ngöïc Nhö Lai ñeàu coù ñöùc töôùng kieát töôøng xoay veà phía phaûi gioáng nhö böùc hoïa theâu, saéc maøu ñoû töôi; ñoù laø töôùng thöù taùm möôi. Ñoù laø taùm möôi veû ñeïp. Thieän Hieän, do Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thaønh töïu caùc töôùng haûo nhö vaäy neân aùnh saùng treân thaân coù theå tuøy yù chieáu ñaày khaép theá giôùi ba laàn ngaøn. Khi naøo Nhö Lai taùc yù, aùnh saùng lieàn coù

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 32

theå chieáu khaép voâ soá theá giôùi. Nhöng vì thöông xoùt caùc höõu tình neân Nhö Lai thu aùnh saùng chæ thöôøng chieáu ra xung quanh maët moät taàm. Neáu phoùng aùnh saùng cuûa thaân ra thì aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng ñeàu laën maát, caùc loaøi höõu tình lieàn khoâng theå bieát thôøi gian ngaøy ñeâm, nöûa thaùng, moät thaùng vaø caùc vieäc laøm cuûa hoï khoâng ñöôïc thaønh töïu. AÂm thanh Phaät coù theå bieán khaép theá giôùi ba laàn ngaøn hoaëc luùc taùc yù lieàn coù theå bieán khaép voâ soá theá giôùi nhöng vì muoán laøm lôïi ích cho höõu tình neân aâm thanh aáy tuøy theo soá löôïng chuùng sinh chöù khoâng giaûm cuõng khoâng taêng. Thieän Hieän, coâng ñöùc nhö vaäy, tröôùc kia, khi ôû ñòa vò Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñaõ thaønh töïu troïn veïn cho neân nay töôùng haûo vieân maõn trang nghieâm, taát caû höõu tình thaáy ñeàu hoan hyû, ñeàu thu ñöôïc lôïi ích an laïc thuø thaéng. Theá neân Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå duøng hai loaïi Boá thí laø taøi thí vaø phaùp thí ñeå giuùp ñôõ caùc höõu tình, ñoù laø phaùp kyø laï hy höõu. Thieän

Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng AÙi ngöõ giuùp ñôõ caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, tröôùc tieân caùc Ñaïi Boà-taùt duøng aâm thanh vi dieäu thuyeát giaûng cho höõu tình nghe veà Boá thí ba-la-maät-ña, keá ñoù noùi veà Tònh giôùi ba-la-maät-ña, keá noùi veà An nhaãn ba-la-maät-ña, keá noùi veà Tinh taán ba-la-maät-ña, keá noùi veà Tónh löï ba-la-maät-ña, cuoái cuøng noùi veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå tìm caùch giuùp ñôõ hoï. Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà- taùt duøng aâm thanh eâm dòu noùi kyõ veà saùu phaùp Ba-la-maät-ña ñeå giuùp ñôõ caùc höõu tình. Vì sao vaäy? Do saùu phaùp Ba-la-maät-ña coù theå thu nhieáp taát caû phaùp laønh. Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng Lôïi haønh ñeå giuùp ñôõ caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña trong moät thôøi gian daøi, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng ñuû moïi phöông tieän ñeå khuyeân caùc höõu tình tinh taán tu hoïc Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña vaø caùc phaùp laønh thuø thaéng khaùc, khoâng bieáng nhaùc pheá boû.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 33

Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng Ñoàng söï ñeå cöùu giuùp caùc höõu tình nhö theá naøo? Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng thaàn thoâng thuø thaéng vaø ñaïi nguyeän löïc thò hieän soáng ôû ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, ngöôøi, trôøi... cuøng laøm vieäc chung vôùi hoï, tìm caùch giuùp ñôõ hoï thu ñöôïc lôïi ích an laïc thuø thaéng. Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt coù theå duøng Boá thí, AÙi ngöõ, Lôïi haønh, Ñoàng söï giuùp ñôõ caùc höõu tình. Ñoù laø phaùp hy höõu kyø laï. Laïi nöõa Thieän Hieän, Ta duøng Phaät nhaõn quaùn saùt trong möôøi phöông haèng haø sa soá theá giôùi thaáy ít coù Ñaïi Boà-taùt, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, daïy doã caùc Ñaïi Boà-taùt khaùc raèng: Ñeán ñaây thieän nam, oâng neân kheùo leùo hoïc vaø laøm phaùt sinh caùc vaên töï Ñaø-la-ni, nghóa laø neân hoïc moät chöõ, hai chöõ cho ñeán möôøi chöõ, nhö vaäy cho ñeán hai möôi, ba möôi cho ñeán hoaëc traêm, hoaëc ngaøn, hoaëc vaïn cho ñeán voâ soá, laøm phaùt sinh moät caùch töï taïi. Laïi neân kheùo hoïc taát caû ngoân ngöõ ñeàu nhaäp vaøo moät chöõ, hoaëc nhaäp vaøo hai chöõ cho ñeán möôøi chöõ, nhö vaäy cho ñeán hai möôi, ba möôi cho ñeán hoaëc traêm, hoaëc ngaøn, hoaëc vaïn cho ñeán voâ soá, hoaït duïng moät caùch töï taïi. Laïi neân kheùo hoïc ôû trong moät chöõ bao goàm taát caû chöõ, trong taát caû chöõ bao goàm moät chöõ söû duïng moät caùch töï taïi. Laïi neân kheùo hoïc coù theå bao goàm boán möôi hai chöõ caùi, boán möôi hai chöõ caùi, coù theå bao goàm moät chöõ. Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt naøy neân kheùo hoïc, boán möôi hai chöõ caùi, nhaäp vaøo moät chöõ, moät chöõ cuõng nhaäp vaøo boán möôi hai chöõ. Sau khi ñaõ hoïc nhö vaäy, vò aáy phaùt sinh thieän xaûo ñoái vôùi caùc chöõ. Sau khi ñaõ phaùt sinh thieän xaûo ñoái vôùi caùc chöõ roài, hoï laïi laøm phaùt sinh thieän xaûo ñoái vôùi khoâng chöõ. Gioáng nhö caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc kheùo leùo ñoái vôùi caùc phaùp kheùo leùo ñoái vôùi chöõ. Do kheùo leùo ñoái vôùi caùc phaùp vaø caùc chöõ neân vò aáy cuõng kheùo leùo ñoái vôùi khoâng chöõ. Nhôø kheùo leùo neân vò aáy coù theå giaûng cho

höõu tình nghe veà phaùp coù chöõ vaø phaùp khoâng coù chöõ. Vì phaùp khoâng chöõ maø noùi veà phaùp coù chöõ. Vì sao vaäy? Lìa chöõ, khoâng chöõ thì khoâng khaùc Phaät phaùp, vöôït qua taát caû chöõ goïi laø chaân Phaät phaùp. Vì sao vaäy? Do taát caû phaùp, taát caû höõu tình ñeàu roát raùo khoâng, khoâng coù bieân giôùi.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 34

Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu taát caû phaùp, taát caû höõu tình ñeàu roát raùo khoâng, khoâng coù bieân giôùi, vöôït qua caùc vaên töï, töï taùnh taát caû phaùp, taát caû höõu tình ñeàu hoaøn toaøn chaúng theå naém baét ñöôïc, vaäy caùc Ñaïi Boà-taùt laøm sao tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; laøm sao tu haønh boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; laøm sao tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; laøm sao tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; laøm sao an truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; laøm sao an truï chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; laøm sao an truï Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; laøm sao tu haønh taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; laøm sao tu haønh baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; laøm sao tu haønh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; laøm sao tu haønh naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; laøm sao tu haønh phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; laøm sao tu haønh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; laøm sao tu haønh ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; laøm sao an truù vaøo quaû baùo cuûa saùu phaùp Ba-la-maät-ña vaø saùu pheùp thaàn thoâng ñeå giaûng giaûi Chaùnh phaùp cho caùc höõu tình nghe? Baïch Theá Toân, taát caû höõu tình ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, caùc vieäc laøm cuûa caùc höõu tình cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Do caùc höõu tình chaúng theå naém baét ñöôïc neân saéc cho ñeán thöùc cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; nhaõn xöù cho ñeán yù xöù cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; saéc xöù cho ñeán phaùp xöù cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; voâ minh cho ñeán laõo töû cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc;

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 35

boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng chaúng theå naém

baét ñöôïc; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; taát caû phaùp moân Ñaø-la- ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc; ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa Phaät cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Baïch Theá Toân, ôû trong phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng coù höõu tình vaø vieäc laøm cuûa hoï, khoâng coù saéc cho ñeán thöùc vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù nhaõn xöù cho ñeán yù xöù vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù saéc xöù cho ñeán phaùp xöù vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù voâ minh cho ñeán laõo töû vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 36

Thaùnh ñaïo vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù ba phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm

phaùp Phaät baát coäng vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät vaø hoaït ñoäng cuûa noù; khoâng coù ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù. Baïch Theá Toân, taát caû caùc phaùp höõu tình vaø söï hoaït ñoäng cuûa noù chuùng ñaõ chaúng theå naém baét ñöôïc vaø hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, vaäy luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt noùi nhöõng phaùp gì cho caùc höõu tình? Baïch Theá Toân, ñöøng cho raèng caùc Ñaïi Boà-taùt töï an truù vaøo phaùp baát chaùnh ñeå giaûng cho caùc höõu tình nghe veà phaùp baát chaùnh, khuyeân caùc höõu tình truï vaøo phaùp baát chaùnh, duøng phaùp ñieân ñaûo ñeå an laäp höõu tình. Vì sao vaäy? Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt coøn khoâng chöùng ñaéc Boà-ñeà huoáng laø chöùng ñaéc phaùp phaàn Boà-ñeà, coøn khoâng chöùng ñaéc Ñaïi Boà-taùt huoáng laø chöùng ñaéc phaùp Ñaïi Boà-taùt. Phaät baûo: –Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Taát caû höõu tình ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, söï hoaït ñoäng cuûa caùc höõu tình cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc, taát caû caùc phaùp ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc, söï hoaït ñoäng cuûa taát caû caùc phaùp cuõng chaúng theå naém baét ñöôïc. Do chaúng theå naém baét ñöôïc neân chuùng hoaøn toaøn khoâng sôû höõu, do khoâng sôû höõu neân bieát khoâng beân trong, khoâng beân ngoaøi,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 37

khoâng caû trong ngoaøi, khoâng khoâng, khoâng lôùn, khoâng thaéng nghóa, khoâng höõu vi, khoâng voâ vi, khoâng roát raùo, khoâng khoâng bieân giôùi, khoâng taûn maïn chaúng ñoåi khaùc, khoâng baûn taùnh, khoâng töï töôùng coäng töôùng, khoâng nôi taát caû phaùp, khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng khoâng taùnh, khoâng töï taùnh, khoâng khoâng taùnh töï taùnh; neân bieát khoâng chaân nhö, khoâng phaùp giôùi, khoâng phaùp taùnh, khoâng taùnh chaúng hö voïng, khoâng taùnh chaúng bieán ñoåi, khoâng taùnh bình ñaúng, khoâng taùnh ly sinh, khoâng phaùp ñònh, khoâng phaùp truï, khoâng thaät teá, khoâng caûnh giôùi hö khoâng, khoâng caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; neân bieát khoâng Thaùnh ñeá khoå, khoâng Thaùnh ñeá taäp, khoâng Thaùnh ñeá dieät, khoâng Thaùnh ñeá ñaïo; neân bieát khoâng saéc uaån cho ñeán thöùc uaån; bieát ñöôïc khoâng nhaõn xöù cho ñeán yù xöù; neân bieát khoâng saéc xöù cho ñeán phaùp xöù; neân bieát khoâng nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi; neân bieát khoâng saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi; neân bieát khoâng nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; neân bieát khoâng nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc; neân bieát khoâng caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán khoâng caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; neân bieát khoâng ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi; neân bieát khoâng nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân; neân bieát khoâng caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra; neân bieát khoâng voâ minh cho ñeán laõo töû; neân bieát khoâng ngaõ, höõu tình cho ñeán caùi bieát,

caùi thaáy; neân bieát khoâng Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; neân bieát khoâng boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; neân bieát khoâng boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; neân bieát khoâng phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; neân bieát khoâng taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; neân bieát khoâng baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; neân bieát khoâng baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; neân bieát khoâng taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; neân bieát khoâng naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; neân bieát khoâng möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; neân bieát khoâng phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; neân bieát khoâng trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; neân bieát khoâng quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà; neân bieát khoâng Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt; neân bieát khoâng ñem laïi söï thaønh töïu cho höõu tình, laøm nghieâm tònh coõi Phaät; neân bieát khoâng taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt; neân bieát khoâng quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 38

Phaät; neân bieát khoâng ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp. Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà- taùt thaáy taát caû phaùp ñeàu hoaøn toaøn khoâng, giaûng noùi cho caùc höõu tình nghe veà caùc phaùp giuùp hoï lìa ñieân ñaûo, tuy giaûng noùi caùc phaùp cho caùc höõu tình nghe nhöng hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc ñoái vôùi höõu tình, cuõng hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc ñoái vôùi taát caû caùc phaùp, chaúng taêng, chaúng giaûm, khoâng naém giöõ, khoâng xaû boû ñoái vôùi caùc töôùng khoâng, do nhaân duyeân naøy, tuy noùi caùc phaùp nhöng khoâng coù choã noùi. Thieän Hieän, luùc quaùn saùt taát caû phaùp nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt naøy chöùng ñaéc trí voâ ngaïi. Do coù trí naøy, vò aáy khoâng huûy hoaïi caùc phaùp khoâng coù phaân bieät thaønh hai, giaûng giaûi nhö thaät cho caùc höõu tình, giuùp hoï lìa ñieân ñaûo voïng töôûng chaáp tröôùc, ñaït ñeán quaû ba thöøa tuøy theo caên cô cuûa hoï, chöùng ñaéc Nieát-baøn thöôøng coøn an laïc roát raùo. Nhö coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hoùa laøm moät vò Phaät. Vò Phaät naøy laïi coù theå hoùa laøm voâ löôïng traêm ngaøn, traêm öùc, muoân öùc chuùng. Khi aáy vò Hoùa Phaät kia daïy doã chuùng ñaõ ñöôïc hoùa ra giuùp hoï tu haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; hoaëc giuùp tu haønh boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; hoaëc giuùp tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; hoaëc giuùp tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; hoaëc giuùp an truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; hoaëc giuùp an truï chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; hoaëc giuùp an truï Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; hoaëc giuùp tu haønh taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; hoaëc giuùp tu haønh baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai; hoaëc giuùp tu haønh baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; hoaëc giuùp tu haønh taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; hoaëc giuùp tu haønh naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; hoaëc giuùp tu haønh möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp

Phaät baát coäng; hoaëc giuùp tu haønh ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; hoaëc giuùp tu haønh phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; hoaëc giuùp tu haønh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; hoaëc giuùp an truï quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà; hoaëc giuùp an truï vaøo ñòa vò thuø thaéng cuûa Boà-taùt, hoaëc giuùp an truï Voâ thöôïng Boà-ñeà. Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Luùc aáy Hoùa Phaät vaø chuùng ñeä töû

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 39

ñaõ ñöôïc hoùa ra coù choã phaân bieät vaø coù phaù hoaïi ñoái vôùi caùc phaùp khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng, thöa Theá Toân! Nhöõng vaät ñöôïc hoùa ra khoâng phaân bieät ñoái vôùi taát caû phaùp. Phaät baûo: –Thieän Hieän, vì lyù do naøy neân bieát caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö vaäy, thuyeát phaùp thích hôïp cho caùc höõu tình, tuy khoâng phaân bieät phaù hoaïi phaùp töôùng nhöng coù theå nhö thaät an laäp höõu tình giuùp hoï an truù vaøo ñòa vò thích hôïp. Tuy hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc ñoái vôùi höõu tình vaø taát caû phaùp nhöng vò aáy giuùp höõu tình giaûi thoaùt voïng töôûng ñieân ñaûo chaáp tröôùc do laáy khoâng buoäc, khoâng môû laøm phöông tieän. Vì sao vaäy? Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa saéc cho ñeán thöùc khoâng buoäc, khoâng môû. Neáu phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi saéc cho ñeán chaúng phaûi thöùc. Vì sao vaäy? Vì saéc cho ñeán thöùc hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa nhaõn xöù cho ñeán baûn taùnh cuûa yù xöù khoâng buoäc, khoâng môû, phaùp naøo baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi nhaõn xöù cho ñeán chaúng phaûi yù xöù. Vì sao vaäy? Vì nhaõn xöù cho ñeán yù xöù baûn taùnh hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng buoäc, khoâng môû, phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi saéc xöù cho ñeán phaùp xöù. Vì sao vaäy? saéc xöù cho ñeán phaùp xöù hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán baûn taùnh yù giôùi khoâng buoäc, khoâng môû, phaùp naøo baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi nhaõn giôùi cho ñeán chaúng phaûi yù giôùi. Vì sao vaäy? nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán baûn taùnh cuûa phaùp giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi. Vì sao vaäy? saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh nhaõn thöùc giôùi cho ñeán baûn taùnh yù thöùc giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi nhaõn thöùc giôùi cho ñeán chaúng phaûi yù thöùc

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 40

giôùi. Vì sao vaäy? nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán baûn taùnh yù xuùc khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi nhaõn xuùc cho ñeán chaúng phaûi yù xuùc. Vì sao vaäy?

nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán baûn taùnh caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi laø caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán chaúng phaûi caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra. Vì sao vaäy? caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa ñòa giôùi cho ñeán baûn taùnh thöùc giôùi khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi laø ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi. Vì sao vaäy? Ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân. Vì sao vaäy? Nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra Vì sao vaäy? Vì caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh voâ minh cho ñeán baûn taùnh cuûa laõo töû khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi voâ minh cho ñeán laõo töû. Vì sao vaäy? voâ minh cho ñeán laõo töû hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán baûn taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao vaäy? Boá thí ba-la-maät- ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 41

khoâng môû thì phaùp thì phaùp aáy chaúng phaûi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc. Vì sao vaäy? Boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa boán Nieäm truï cho ñeán baûn taùnh taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi boán Nieäm truï cho ñeán chaúng phaûi laø taùm chi Thaùnh ñaïo. Vì sao vaäy? Boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng vaø baûn taùnh cuûa phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù khoâng phaûi laø phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Vì sao vaäy? Phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán baûn taùnh phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù

chaúng laø phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Vì sao vaäy? Vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa chaân nhö cho ñeán baûn taùnh caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi laø chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn. Vì sao vaäy? Vì chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi laø Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo. Vì sao vaäy? Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa taùm Giaûi thoaùt cho ñeán baûn taùnh cuûa möôøi Bieán xöù khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø taùm Giaûi thoaùt cho ñeán chaúng phaûi laø möôøi Bieán xöù. Vì sao vaäy? Taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa baäc Tònh quaùn cho ñeán baûn taùnh cuûa



baäc Nhö Lai khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp ñoù chaúng phaûi laø baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai. Vì sao vaäy? Baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa baäc Cöïc hyû cho ñeán baûn taùnh cuûa baäc Phaùp vaân khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân. Vì sao vaäy? Vì baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni cho ñeán baûn taùnh cuûa taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa. Vì sao vaäy? Taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng. Vì sao vaäy? Naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Vì sao vaäy? Möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa ba möôi hai töôùng toát cuûa baäc Ñaïi só vaø baûn taùnh cuûa taùm möôi veû ñeïp khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp. Vì sao vaäy? Ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn

taùnh cuûa phaùp khoâng queân maát vaø baûn taùnh cuûa taùnh luoân luoân xaû khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû. Vì sao vaäy? Phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû hoaøn toaøn vaéng laëng.

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 43

Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa trí Nhaát thieát, baûn taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao vaäy? Trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa quaû Döï löu cho ñeán baûn taùnh cuûa quaû Ñoäc giaùc Boà-ñeà khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi laø quaû Döï löu cho ñeán chaúng phaûi laø Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Vì sao vaäy? Vì quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø baûn taùnh cuûa quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Vì sao vaäy? Vì taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp laønh vaø phaùp aùc khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi phaùp laønh vaø phaùp aùc. Vì sao vaäy? Vì phaùp laønh vaø phaùp aùc hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp höõu kyù, baûn taùnh cuûa phaùp voâ kyù khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi phaùp höõu kyù vaø phaùp voâ kyù. Vì sao vaäy? Phaùp höõu kyù vaø phaùp voâ kyù hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh phaùp höõu laäu vaø phaùp voâ laäu khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi höõu laäu, chaúng phaûi voâ laäu. Vì sao vaäy? Phaùp höõu laäu vaø phaùp voâ laäu hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp theá gian vaø baûn taùnh cuûa phaùp xuaát theá gian khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì phaùp aáy chaúng phaûi phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian. Vì sao vaäy? Vì phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian hoaøn toaøn vaéng laëng. Thieän Hieän, baûn taùnh cuûa phaùp höõu vi vaø cuûa phaùp voâ vi khoâng buoäc, khoâng môû. Phaùp naøo coù baûn taùnh khoâng buoäc, khoâng môû thì

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 44

phaùp aáy chaúng phaûi phaùp höõu vi chaúng phaûi phaùp voâ vi. Vì sao vaäy? Phaùp höõu vi vaø phaùp voâ vi hoaøn toaøn vaéng laëng. Theá neân Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa tuy caùc Boà-taùt giaûng noùi caùc phaùp cho caùc höõu tình nhöng hoaøn toaøn voâ sôû ñaéc ñoái vôùi höõu tình vaø

caùc phaùp taùnh. Vì sao vaäy? Vì caùc höõu tình vaø taát caû phaùp ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo taát caû phaùp voâ sôû ñaéc, nghóa laø duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng saéc cho ñeán khoâng thöùc; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng nhaõn xöù cho ñeán khoâng yù xöù; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng saéc xöù cho ñeán khoâng phaùp xöù; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng nhaõn giôùi cho ñeán khoâng yù giôùi; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng saéc giôùi cho ñeán khoâng phaùp giôùi; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng nhaõn xuùc cho ñeán khoâng yù xuùc; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán khoâng caûm giaùc do nhaõn yù laøm duyeân sinh; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng ñòa giôùi cho ñeán khoâng thöùc giôùi; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng nhaân duyeân cho ñeán khoâng taêng thöôïng duyeân; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng voâ minh cho ñeán khoâng laõo töû; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán khoâng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå an truï vaøo khoâng phaùp khoâng beân trong cho ñeán khoâng phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå an truï vaøo khoâng chaân nhö cho ñeán khoâng caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 45

khoâng taùm Giaûi thoaùt cho ñeán khoâng möôøi Bieán xöù; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng baäc Tònh quaùn cho ñeán khoâng baäc Nhö Lai; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng baäc Cöïc hyû cho ñeán khoâng baäc Phaùp vaân; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán khoâng möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng;

duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng quaû Döï löu cho ñeán khoâng Ñoäc giaùc Boà-ñeà; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng cuûa taát caû caùc haïnh cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng phaùp thieän phaùp aùc; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå truï vaøo khoâng phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian; duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän truï vaøo khoâng phaùp höõu vi, khoâng phaùp voâ vi. Thieän Hieän neân bieát, saéc cho ñeán thöùc khoâng coù choã truï, khoâng saéc cho ñeán khoâng thöùc cuõng khoâng coù choã truï. Vì sao vaäy? Saéc cho ñeán thöùc khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng saéc cho ñeán khoâng thöùc cuõng khoâng töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Nhö vaäy cho ñeán taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät khoâng coù choã truï, khoâng coù taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng khoâng coù choã truï. Vì sao vaäy? Taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Phaùp thieän, phaùp aùc khoâng coù

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 46

choã truï, khoâng phaùp thieän, phaùp aùc cuõng khoâng coù choã truï. Vì sao vaäy? Phaùp thieän, phaùp aùc khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng phaùp thieän, phaùp aùc cuõng khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù cuõng khoâng coù choã truï, khoâng phaùp höõu kyù, khoâng phaùp voâ kyù cuõng khoâng coù choã truï. Vì sao vaäy? Phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù khoâng töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì khoâng coù choã truï. Phaùp höõu laäu vaø phaùp voâ laäu khoâng coù choã truï. Khoâng phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu cuõng khoâng choã truï. Vì sao vaäy? Phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu cuõng khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian khoâng coù choã truï. Khoâng phaùp theá gian vaø phaùp xuaát theá gian cuõng khoâng choã truï. Vì sao vaäy? Phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian cuõng khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng töï taùnh vaø chaúng theå

naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Phaùp höõu vi, phaùp voâ vi khoâng coù choã truï. Khoâng phaùp höõu vi, phaùp voâ vi cuõng khoâng choã truï. Vì sao vaäy? Phaùp höõu vi vaø phaùp voâ vi khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Khoâng phaùp höõu vi vaø phaùp voâ vi cuõng khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp khoâng coù töï taùnh vaø chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng coù choã truï. Thieän Hieän neân bieát, chaúng phaûi phaùp khoâng taùnh truï vaøo phaùp khoâng taùnh, chaúng phaûi phaùp coù taùnh truï vaøo phaùp coù taùnh, chaúng phaûi phaùp khoâng taùnh truï vaøo phaùp coù taùnh, chaúng phaûi phaùp coù taùnh truï vaøo phaùp khoâng taùnh. Chaúng phaûi phaùp töï taùnh truï vaøo phaùp töï taùnh, chaúng phaûi phaùp tha taùnh truï vaøo phaùp tha taùnh, chaúng phaûi phaùp töï taùnh truï vaøo phaùp tha taùnh, chaúng phaûi phaùp tha taùnh truï vaøo phaùp töï taùnh. Vì sao vaäy? Taát caû phaùp naøy ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc thì truï nôi naøo? Theá neân Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, caùc Ñaïi Boà-taùt duøng caùc phaùp khoâng naøy ñeå tu taäp ñieàu khieån caùc phaùp,

soá 220 – kinh ñaïi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, QUYEÅN 470 47

cuõng coù theå nhö thaät giaûng daïy höõu tình. Ñaïi Boà-taùt naøo coù theå thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö vaäy thì khoâng coù laàm loãi ñoái vôùi chö Phaät, Boà-taùt, Ñoäc giaùc Thanh vaên vaø taát caû Thaùnh hieàn. Vì sao vaäy? Vì chö Phaät, Boà-taùt, Ñoäc giaùc, Thanh vaên vaø taát caû Thaùnh hieàn ñeàu coù theå giaùc ngoä tuøy theo trình ñoä ñoái vôùi phaùp taùnh naøy. Sau khi ñaõ giaùc ngoä, hoï giaûng giaûi cho caùc höõu tình nghe moät caùc ñuùng ñaén. Tuy giaûng noùi caùc phaùp cho caùc höõu tình nghe nhöng hoï khoâng lay chuyeån khoâng vöôït ñoái vôùi phaùp taùnh. Vì sao vaäy? Thaät taùnh caùc phaùp töùc laø chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá. Phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá nhö vaäy ñeàu khoâng lay chuyeån vaø khoâng theå vöôït qua. Vì sao vaäy? Phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá naøy ñeàu khoâng töï taùnh vaø hoaøn toaøn chaúng theå naém baét ñöôïc. Phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc thì chaúng theå lay chuyeån vöôït qua.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 471

Phaåm 76: CAÙC ÑÖÙC TÖÔÙNG (4) Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá, khoâng theå vaän chuyeån, khoâng theå vöôït qua thì saéc cho ñeán thöùc cuøng chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; nhaõn xöù cho ñeán yù xöù cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; saéc xöù cho ñeán phaùp xöù cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; nhaõn thöùc giôùi

cho ñeán yù thöùc giôùi cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; voâ minh cho ñeán laõo töû cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; Boá thí ba-la-maät- ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät cuøng vôùi



chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp thieän, phaùp aùc cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu cuøng vôùi

chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng; phaùp höõu vi, phaùp voâ vi cuøng vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá coù gì khaùc nhau khoâng? Phaät baûo: –Naøy Thieän Hieän, saéc cho ñeán thöùc khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá. Nhö vaäy cho ñeán taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät khoâng khaùc chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá; phaùp thieän, phaùp aùc khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá, phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá, phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá, phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá, phaùp höõu vi, phaùp voâ vi khoâng khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät raèng: –Baïch Theá Toân, neáu caùc phaùp nhö saéc... khoâng coù gì khaùc vôùi chaân phaùp giôùi, chaân nhö, thaät teá thì baïch Theá Toân, vì sao gaây nghieäp aùc seõ chòu quaû baùo aùc nhö laø quaû ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi; taïo nghieäp laønh thì nhaän quaû baùo laønh, nghóa laø sinh vaøo trôøi, ngöôøi, taïo nghieäp vöøa laønh vöøa döõ thì nhaän quaû baùo laønh, nghóa laø sinh vaøo trôøi, ngöôøi, taïo nghieäp vöøa laønh vöøa döõ thì nhaän quaû baùo vöøa laønh vöøa döõ, nghóa laø chieâu caûm moät phaàn baøng sinh, quyû giôùi vaø moät phaàn ngöôøi, taïo nghieäp chaúng laønh chaúng döõ thì coù quaû baùo chaúng laønh chaúng döõ, nghóa laø nhaän laáy quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Phaät baûo: –Naøy Thieän Hieän, Ta döïa theo theá tuïc maø noùi roõ ra nhaân quaû sai khaùc nhö vaäy, khoâng phaûi döïa vaøo thaéng nghóa vì trong thaéng nghóa khoâng theå noùi coù söï khaùc nhau cuûa nhaân quaû. Vì sao vaäy? Trong lyù ñaïo cuûa Thaéng nghóa ñeá, taùnh töôùng cuûa caùc phaùp khoâng theå phaân bieät, khoâng noùi, khoâng chæ baøy thì laøm sao coù söï khaùc nhau cuûa nhaân quaû. Thieän Hieän neân bieát, ñoái vôùi Thaéng nghóa ñeá saéc cho ñeán thöùc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; nhaõn xöù cho ñeán yù xöù khoâng sinh, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; saéc xöù cho ñeán phaùp xöù khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng

tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; nhaân duyeân cho ñeán taêng thöôïng duyeân khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; caùc phaùp do nhaân duyeân sinh ra khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; voâ minh cho ñeán laõo töû khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; Boá thí ba-la-maät-ña cho



ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; baäc Tònh quaùn cho ñeán baäc Nhö Lai khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp cuûa baäc Ñaïi só khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; quaû Döï löu cho ñeán Ñoäc giaùc Boà-ñeà khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp thieän, phaùp aùc khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp höõu kyù, phaùp voâ kyù khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì

roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp höõu laäu, phaùp voâ laäu khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp theá gian, phaùp xuaát theá gian khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng; phaùp höõu vi, phaùp voâ vi khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng nhieãm, khoâng tònh, vì roát raùo khoâng, voâ bieân khoâng. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu döïa vaøo theá tuïc maø baøy ra phaàn vò sai khaùc nhaân quaû chöù khoâng nöông vaøo thaéng nghóa thì ñaùng leõ taát caû phaøm phu ngu si cuõng coù quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Phaät baûo: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Phaøm phu ngu si coù giaùc ngoä nhö thaät nghóa lyù cuûa hai ñeá thaéng nghóa vaø theá tuïc khoâng? Ngöôøi naøo giaùc ngoä nhö thaät nghóa lyù cuûa hai ñeá thì ngöôøi ñoù cuõng ñaõ chöùng quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà- ñeà vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Nhöng vì caùc phaøm phu ngu si khoâng giaùc ngoä nhö thaät veà theá tuïc vaø thaéng nghóa neân khoâng coù Thaùnh ñaïo, khoâng tu Thaùnh ñaïo, khoâng theå taïo ra coù caùc phaàn vò sai khaùc cuûa Thaùnh quaû chæ coù caùc baäc Thaùnh môùi coù theå giaùc ngoä nhö thaät veà theá tuïc vaø thaéng nghóa neân coù Thaùnh ñaïo, coù tu Thaùnh ñaïo do ñoù coù



ñöôïc söï khaùc nhau cuûa Thaùnh quaû. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu tu Thaùnh ñaïo thì ñöôïc Thaùnh quaû phaûi khoâng? Phaät baûo: –Khoâng phaûi. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, khoâng tu Thaùnh ñaïo coù chöùng ñaéc Thaùnh quaû khoâng? Phaät baûo: –Khoâng ñöôïc. Thieän Hieän, neân bieát, chaúng phaûi tu Thaùnh ñaïo coù theå chöùng ñaéc Thaùnh quaû cuõng chaúng phaûi khoâng tu Thaùnh ñaïo coù theå chöùng ñaéc Thaùnh quaû, chaúng phaûi lìa Thaùnh ñaïo coù theå chöùng ñaéc Thaùnh quaû cuõng chaúng phaûi truï vaøo Thaùnh ñaïo coù theå chöùng ñaéc Thaùnh quaû. Vì sao vaäy? Ñoái vôùi Thaéng nghóa ñeá, ñaïo vaø ñaïo quaû, tu vaø khoâng tu ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Theá neân Thieän Hieän, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa tuy vì höõu tình maø baøy ra caùc loaïi sai khaùc cuûa Thaùnh quaû nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng phaân bieät söï baøy ra caùc phaàn vò sai khaùc cuûa Thaùnh quaû ôû caûnh giôùi höõu vi hay caûnh giôùi voâ vi. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, neáu khoâng phaân bieät caùc phaàn vò sai khaùc cuûa Thaùnh quaû ñöôïc baøy ra ôû caûnh giôùi höõu vi hoaëc caûnh giôùi voâ vi thì vì sao Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc noùi ñoaïn tröø ba keát thì goïi laø quaû Döï löu, giaûm bôùt tham duïc, saân haän thì goïi laø quaû Nhaát lai, ñoaïn tröø vónh vieãn naêm keát haï phaàn goïi laø quaû Baát hoaøn, ñoaïn tröø vónh vieãn naêm keát thöôïng phaàn goïi laø quaû A-la-haùn. Bieát caùc phaùp ñöôïc taäp khôûi laø phaùp bò dieät thì goïi laø Ñoäc giaùc Boà-ñeà, ñoaïn tröø vónh vieãn söï töông tuïc cuûa taäp khí phieàn naõo thì goïi laø quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät. Baïch Theá Toân, laøm sao con bieát ñöôïc nghóa lyù saâu xa maø Phaät daïy, nghóa laø khoâng phaân bieät phaàn vò sai khaùc cuûa Thaùnh quaû ñöôïc baøy ra ôû

caûnh giôùi höõu vi hoaëc caûnh giôùi voâ vi? Phaät baûo: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät Thaùnh quaû nhö vaäy laø höõu vi hay laø voâ vi? Thieän Hieän ñaùp: –Baïch Theá Toân, Thaùnh quaû nhö vaäy chæ laø voâ vi. Phaät baûo: –Thieän Hieän, trong phaùp voâ vi coù phaân bieät khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng, thöa Theá Toân. Phaät baûo: –Naøy Thieän Hieän, yù oâng nghó sao? Neáu thieän nam, thieän nöõ... thoâng ñaït taát caû höõu vi, voâ vi ñeàu ñoàng moät töôùng ñöôïc goïi laø khoâng töôùng thì luùc baáy giôø, ñoái vôùi caùc phaùp, vò aáy coù phaân bieät ñaây laø höõu vi hoaëc ñaây laø voâ vi khoâng? Thieän Hieän ñaùp: –Khoâng, thöa Theá Toân. Phaät baûo: –Thieän Hieän, cuõng nhö vaäy, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa tuy giaûng noùi chaùnh phaùp cho caùc höõu tình nhöng caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng phaân bieät phaùp töôùng ñaõ



noùi, ñoù laø do phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi caùc phaùp cuõng coù theå daïy ngöôøi khaùc khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi caùc phaùp. Nghóa laø khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi chaân nhö cho ñeán caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi taùm Giaûi thoaùt cho ñeán möôøi Bieán xöù; cuõng khoâng chaáp tröôùc baäc Cöïc hyû cho ñeán baäc Phaùp vaân; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi naêm loaïi maét, saùu pheùp thaàn thoâng; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Nhö Lai cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi phaùp khoâng queân maát, taùnh luoân luoân xaû; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi taát caû caùc haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt; khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa Phaät; cuõng khoâng chaáp tröôùc ñoái vôùi trí Nhaát thieát trí. Do Ñaïi Boà-taùt naøy khoâng chaáp tröôùc neân ñöôïc voâ ngaïi ñoái vôùi moïi nôi; gioáng nhö ngöôøi do caùc vò Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieán hoùa ra, tuy haønh Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhöng khoâng thoï nhaän, khoâng an truù ñoái vôùi quaû baùo cuûa vieäc aáy chæ vì höõu tình maø nhaäp Nieát-baøn; nhö vaäy cho ñeán tuy thöïc haønh trí Nhaát thieát trí nhöng khoâng thoï nhaän, khoâng an truù ñoái vôùi keát quaû cuûa vieäc aáy chæ vì höõu tình maø nhaäp Nieát-baøn; cuõng gioáng nhö vaäy, luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña caùc Ñaïi Boà-taùt hoaøn toaøn khoâng chaáp tröôùc, cuõng khoâng bò ngaên ngaïi ñoái vôùi taát caû phaùp hoaëc thieän, hoaëc aùc, hoaëc höõu kyù, hoaëc

voâ kyù, hoaëc höõu laäu, hoaëc voâ laäu, hoaëc theá gian, hoaëc xuaát theá gian, hoaëc höõu vi, hoaëc voâ vi. Vì sao vaäy? Vì hoaøn toaøn thoâng suoát töôùng chaân thaät cuûa caùc phaùp.

M

*Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.*